

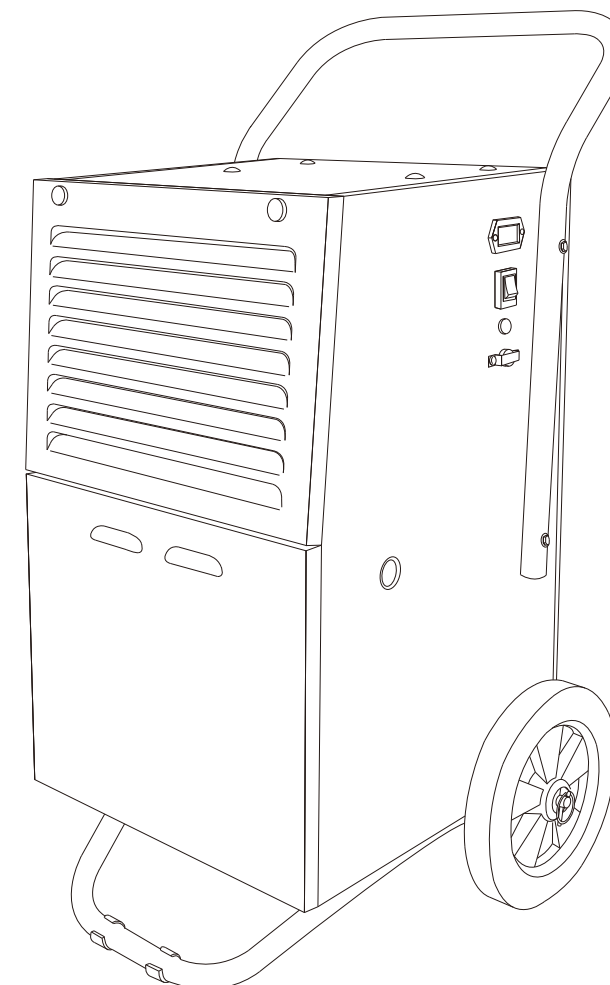


INDUSTRIAL MOBILE DEHUMIDIFIER

User Manual

MDR Series

MDR 30
MDR 45
MDR 60
MDR 90



Bedienungsanleitung	DE
User manual	GB
Brugervejledning	DK
Manual del usuario	ES
Käyttöohje	FI
Manuel d'utilisation	FR
Manuale dell'utente	IT
Handleiding voor de gebruiker	NL
Brukerhåndbok	NO
Manual do Vsuário	PT
Bruksanvisning	SE



Munters Kerulai Air Treatment Equipment (Guangdong) Co.,Ltd. No.81 Fenxi Yi Road, Wanjiang District, Dongguan, Guangdong, China
Phone +86-769-221 887 88, Fax:+86-769-890 282 89
www.munters.com

Australia Munters Pty Limited, Phone +61 2 6025 6422, **Brazil** Munters Brasil Industria e Comercio Ltda, Phone +55 41 3317 5050, **Benelux** Munters Belgium NV, Phone +32 15 28 56 11, **Canada** Munters Incorporated, Phone +1 905 858 5894, **China** Munters Kerulai Air Treatment Equipment (Guangdong) Co. Ltd., Phone +86 769-221 887 88, **Denmark** Munters A/S, Phone +45 9862 3311, **Finland** Munters Finland Oy, Phone +358 207 768 230, **France** Munters France S.A., Phone +33 1 34 11 57 50, **Germany** Munters Euroform GmbH, Phone +49 241 89 00 0, **India** Munters India, Phone +91 20 3052 2520, **Indonesia** Munters, Phone +62 818 739 235, **Italy** Munters Italy S.p.A., Mondovi Phone +39 0174 560 600, **Japan** Munters K.K., Phone +81 3 5970 0021, **North Africa and Middle East** Phone +46 8 626 63 00, **Korea** Munters Korea Co. Ltd., Phone +82 2 761 8701, **Mexico** Munters Mexico, Phone +52 818 262 54 00, **Singapore** Munters Pte Ltd., Phone +65 744 6828, **South Africa and Sub-Sahara Countries** Munters (Pty) Ltd., Phone +27 11 997 2000, **Spain** Munters Spain S.A., Phone +34 91 640 09 02, **Sweden** Munters AB, Phone +46 8 626 63 00, **Thailand** Munters Co. Ltd., Phone +66 2 642 2670, **Turkey** Munters Form Endüstri Sistemleri A.Ş., Phone +90 262 751 375 60, **United Kingdom** Munters Ltd., Phone +44 845 644 3980, **USA** Munters Corporation Fort Myers Phone +1 239 936 1555, **Vietnam** Munters Vietnam, Phone +84 8 3825 6838, **Export & Other countries** Munters AB, Phone +46 8 626 63 00.

Munters reserves the right to make alterations to specifications, quantities, etc., for production or other reasons, subsequent to publication

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Luftentfeuchters sorgfältig durch.
- Das Gerät darf nur von qualifizierten Technikern mit dem angemessenen Werkzeug demontiert und repariert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten oder während des Gebrauchs beaufsichtigt werden, und die damit verbundenen Gefahren kennen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen dieses Gerät nur unter Beaufsichtigung reinigen und warten.
- Bringen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme für mindestens acht Stunden in eine aufrechte Position (die normale Betriebsposition). Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung kann es zu irreparablen Schäden am Kompressor kommen.
- Wenn sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, ziehen Sie nicht an den Stromkabeln.
- Entfernen Sie den Wassertank nicht während des Betriebs.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, sodass keine Stromkabel beschädigt werden.
- Das Gerät darf nicht ruckartig bewegt werden. Wasser, das aus dem Tank oder der Schale läuft, könnte die elektrischen Bauteile durchnässen und somit eine deutliche Gefahr darstellen.
- Stecken Sie weder Ihre Finger noch andere Gegenstände in das Gerät.
- Bitte trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder reparieren.
- Der Luftentfeuchter muss immer an eine ausreichend geerdete Steckdose angeschlossen sein.
- Wie bei allen elektronischen Geräten stellt auch hier die Missachtung dieser Sicherheitsmaßnahmen eine mögliche Gefahrenquelle dar, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.
- Waschen Sie das Gerät nicht, sondern verwenden Sie lediglich ein feuchtes Tuch, nachdem Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt haben.
- Bedecken Sie das Gitter auf der Vorder- und Rückseite nicht mit Kleidung oder anderen Gegenständen, da das Gerät dadurch beschädigt wird und dies eine Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Läuft aufgrund einer ruckartigen Bewegung Wasser aus, muss der Luftentfeuchter in einer aufrechten Position für mindestens acht Stunden abgeschaltet und abgesteckt bleiben, bevor er wieder verwendet werden kann.
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden, in denen die durch das vordere Gitter ausgestoßene Luft nicht ungehindert zirkulieren kann. Die Seitenteile können sich jedoch neben einer Wand befinden, ohne die Leistungsfähigkeit des Geräts zu beeinträchtigen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die MDR-Luftentfeuchter von Munters reduzieren das relative Wasserdampfkondensationsniveau in der Luft und wurden für Orte entworfen, die rasch getrocknet werden müssen, oder an denen die relative Luftfeuchtigkeit nicht unkontrolliert ansteigen darf. Die MDR-Luftentfeuchter wurden für eine umfassende Bandbreite von Anwendungen entworfen und sind robuste, industrielle Einheiten, die mithilfe von energiesparenden Kompressoren und kompaktem mobilen Design effizient trocknen.

Funktionsweise

(siehe Abb. 1) Das Design der MDR-Luftentfeuchter basiert auf dem Kühlmittelkreislauf. Innerhalb des hermetischen Systems pumpt und verdichtet der Kompressor (①) Kühlmittel zu Gas von hoher Temperatur und leitet es weiter an den Kondensator (②).

Nach dem Wärmeaustausch und dem Weg durch den Kondensator wird das Gas in der Kapillare (③) gedrosselt und in eine tiefkalte Flüssigkeit umgewandelt, die dann durch den Verdampfer fließt (④), verdampft und an den Kompressor zurückgeleitet wird.

Der Ventilator (⑤) bläst die feuchte Luft über die gekühlte Oberfläche des Verdampfers, wo sie unter den Taupunkt abgekühlt und die Feuchtigkeit entzogen, gesammelt und an den Wassertank (⑥) weitergeleitet wird. Die kühle Luft fließt über den heißen Kondensator, der sie wieder erwärmt. Die Luft wird dann mit einer etwas höheren Temperatur, aber einer niedrigeren relativen Feuchtigkeit als bei Eintritt in das Gerät in den Raum ausgestoßen. Die ununterbrochene Zirkulation der Raumluft durch den Luftentfeuchter verringert nach und nach die relative Luftfeuchtigkeit im Raum.

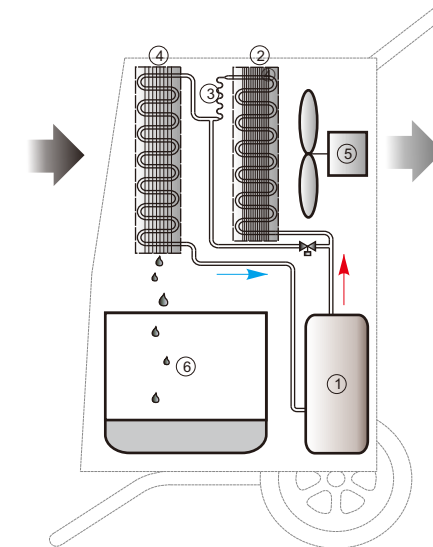


Abb. 1

BETRIEB UND FUNKTION

Hinweis: Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Luftentfeuchters sicher, dass alle TÜREN und FENSTER des Raums GESCHLOSSEN sind, um den Energieverbrauch zu reduzieren.

Griff Montage

Nach dem Auspacken des Kartons installieren Sie bitte den Griff auf die Maschine mit Schrauben an beiden Seiten.

Position

- Wenn möglich in der Mitte des Raums, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Wo die Luft ungehindert durch den Filter eingesaugt und auf der anderen Seite wieder ausgestoßen werden kann.
- Um die größtmögliche Effektivität zu gewährleisten, sollte der Abstand des Geräts zu Wänden bei der Saugöffnung mindestens 60 cm und bei der Austrittsseite mindestens 3 m betragen (siehe Abb. 2).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufrecht und gerade positioniert wird. Neigen Sie es nicht um mehr als 45°, wenn Sie es bewegen.
- Positionieren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z. B. Heizkörper.

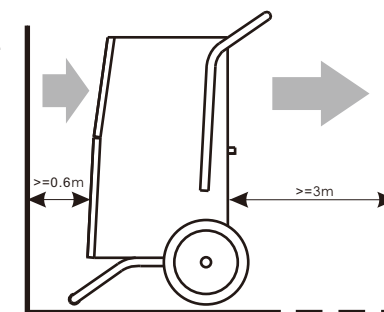


Abb. 2

Stromverbindung

Der Luftentfeuchter ist mit einem Kabel und Stecker ausgestattet und kann an eine Steckdose mit 230 V / 50 Hz mit 10-A-Sicherung oder 16-A-Leistungsschutzschalter angeschlossen werden.

Doppelspannungs-Kit (optional)

Bei der Verwendung in bestimmten Industriebereichen mit einer Stromversorgung von 110 V / 50 Hz ist ein optionales Doppelspannungs-Kit notwendig, um die Spannung auf die 230 V zu erhöhen, die der Luftentfeuchter benötigt.

(siehe **Abb. 3**) Bringen Sie das Doppelspannungs-Kit (①) mit vier Schrauben oben auf dem Luftentfeuchter an (②), schließen Sie den Stecker (③) des Kits an die Stromversorgung mit 110 V / 50 Hz / 1 Ph und dann den Luftentfeuchter am Doppelspannungs-Kit an (④).

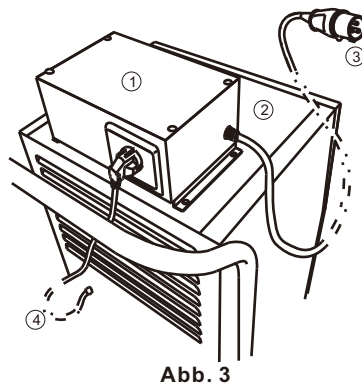
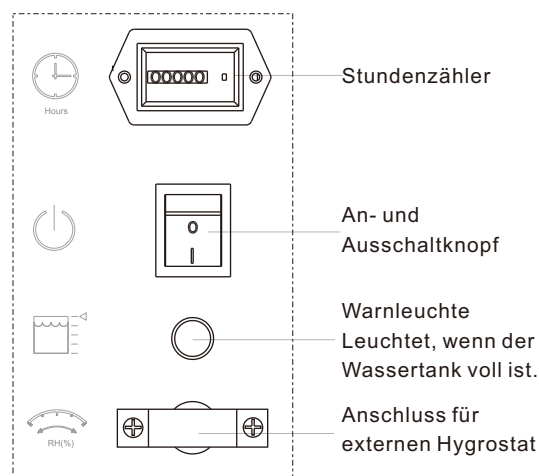


Abb. 3

MMS (Mensch-Maschine-Schnittstelle)



An- und Ausschalten

Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie den roten Knopf auf der rechten Seite des Luftentfeuchters, um das Gerät einzuschalten.

Hinweis: Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist. Nach dem Start des Kompressors vergehen ungefähr drei Minuten, bevor das gesamte Gerät anläuft, so dass der Druck ausgeglichen und das System geschützt werden kann.

Stundenzähler

Der mobile MDR-Luftentfeuchter ist mit einem Stundenzähler ausgestattet, der auf der rechten Seite des Geräts angebracht ist. Er zeigt die Anzahl der Stunden an, die das Gerät in Betrieb war.

Standardmäßiger Abfluss

Der Luftentfeuchter ist mit einem herausnehmbaren Wassertank mit einem Fassungsvermögen von 13,6 l ausgestattet, in dem das Wasser gesammelt wird. An der rechten Seite des Geräts befindet sich eine Anzeigeleuchte, die aufleuchtet, wenn der Tank voll ist. Falls die Anzeige aufleuchtet, schaltet sich der Luftentfeuchter ab und der Tank kann kein Wasser mehr aufnehmen. Öffnen Sie die Klappe auf der Vorderseite des Geräts, entnehmen Sie den Tank, schütten Sie das Wasser aus und setzen Sie anschließend den Tank wieder ein.

Abfluss mit Wasserpumpe (optional)

- Öffnen Sie die Klappe auf der Vorderseite des Luftentfeuchters und entnehmen Sie den Wassertank.
- Befestigen Sie die Wasserpumpe, indem Sie die zwei Hakenbügel an die Stülpchalung schrauben.
- Ziehen Sie die Signalleitung für die Anzeigeleuchte (②) vom mittleren Anschluss ab und bringen Sie sie am rechten Anschluss wieder an.
- Schließen Sie das Stromkabel (④, schwarz) der Wasserpumpe (①) am linken Anschluss an.
- Stecken Sie die Signalleitung für die Anzeigeleuchte (③, blau) der Wasserpumpe am mittleren Anschluss an.
- Verbinden Sie die Ansaugleitung (⑤) und den Ablaufschlauch (⑥) der Wasserpumpe (siehe Abb. 4).

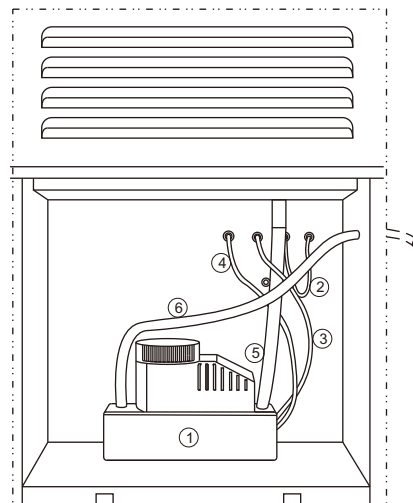


Abb. 4

Dauerabfluss

Falls es auf dem Boden eine Wasserrinne oder eine Rohrleitung gibt, mit der das Wasser natürlich aus dem Raum abgelassen werden kann und die sich in der Nähe des Luftentfeuchters befindet, können Sie sich für einen Dauerabfluss entscheiden. Sie müssen nur die Abtropfschale im Gerät durch einen Ablaufschlauch, der durch die Öffnung auf der rechten Seite des Geräts verläuft, mit der Wasserrinne oder Rohrleitung auf dem Boden verbinden.

Externer Hygrostat (optional)

Für einige Anwendungen, die eine konstante Luftfeuchtigkeit benötigen, ist ein externer Hygrostat unumgänglich. Sie können das Hygrostat-Kit problemlos installieren, indem Sie es einfach in den Anschluss auf der rechten Seite des Luftentfeuchters stecken.

Intelligentes Abtauen

Falls die Temperatur in dem Raum, in dem der Luftentfeuchter betrieben wird, unter 20 °C fällt, besteht die Wahrscheinlichkeit, dass sich auf der Verdampferschlange eine Eisschicht bildet. Die Effektivität des Luftentfeuchters wird durch die Eisschicht auf der Verdampferschlange beeinträchtigt, d. h. seine Fähigkeit, die Feuchtigkeit aus der Luft zu absorbieren, wird eingeschränkt. Aus diesem Grund wurde der MDR-Luftentfeuchter mit einem intelligenten Abtausystem ausgestattet. Dieses System ist darauf programmiert, sich automatisch nur dann einzuschalten, wenn sich auf dem Verdampfer eine Eisschicht bildet. (Die Eisschicht wird geschmolzen, gesammelt und dann zusammen mit dem Wasser abgeleitet.)

Hinweis: Während des Abtauvorgangs funktioniert der Ventilator, nicht aber der Kompressor.

FEHLERBEHEBUNG

Der Entfeuchter lässt sich nicht einschalten

Mögliche Ursache:

1. Nicht angeschlossen oder Stromausfall.
2. Der Wassertank ist voll.
3. 3-minütige Einschaltverzögerung.

Abhilfe:

1. Stellen Sie sicher, dass die Maschine richtig angeschlossen ist und die Stromversorgung einwandfrei funktioniert..
2. Überprüfen Sie, ob der Wassertank voll ist und ob die Anzeigeleuchte auf der rechten Seite des Luftentfeuchters aufleuchtet. Wenn ja, entnehmen Sie den Tank, schütten Sie das Wasser aus und setzen Sie den Tank anschließend wieder ein.

3. Warten Sie nach dem Einschalten drei Minuten lang und prüfen Sie dann, ob das Gerät ordnungsgemäß startet.

Ungewöhnliche Vibration oder Geräuschentwicklung

Mögliche Ursache:

1. Lockeres Bauteil berührt die rotierenden Lüfterflügel, den Lüftermotor, den Kompressor oder das Kupferrohr.
2. Lüfter, Lüftermotor oder Kompressor ist locker.

Abhilfe:

1. Setzen Sie das lockere Bauteil wieder richtig ein und befestigen Sie es.
2. Reparieren Sie den Lüfter, den Lüftermotor oder den Kompressor.

Nicht genügend oder kein Wasser aufgenommen

Mögliche Ursache:

1. Lufteintritt oder -austritt ist blockiert.
2. Luftfilter ist verdreckt.
3. Verdunster oder Kondensator ist verdreckt.
4. Fehlfunktion des Ventilators oder des Kondensators.
5. Das Gerät kann nicht normal abtauen oder der Verdunster ist vollständig mit Eis bedeckt.
6. Austritt von Kühlgas.

Abhilfe:

1. Reinigen Sie den Lufteintritt und -austritt.
2. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie ihn vorsichtig mit Wasser.
3. Reinigen Sie den Verdunster und den Kondensator mit einem Gebläse oder Druckluft.
- 4, 5, 6. Kontaktieren Sie den Servicetechniker.

Wasser läuft in der Maschine aus

Mögliche Ursache:

1. Ablaufschlauch rutscht vom Adapter.
2. Ablaufschlauch ist blockiert oder eingefroren.
3. Schwimmer des Wassertanks steckt fest.
4. Die Verbindung der Signalleitung für die Anzeigeleuchte ist lose.
5. Fehlfunktion des Magnetschalterkontakts oder der Leiterplatte.

Abhilfe:

1. Bringen Sie den Ablaufschlauch erneut an und ziehen Sie das Verbindungsstück fest.
2. Reinigen Sie den Ablaufschlauch gründlich.
3. Bringen Sie den Schwimmer wieder an.
4. Stecken Sie die Signalleitung für die Anzeigeleuchte wieder ordnungsgemäß an.
5. Kontaktieren Sie den Servicetechniker.

PRECAUTIONS FOR SAFETY

WARNING

- Please read this manual carefully before use the dehumidifier.
- The appliance must only be dismantled and repaired by a qualified technician using the appropriate tools.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before starting the appliance it must have been in an upright position (the normal working position) for at least eight hours and failure to observe this instruction could cause irreparable damage to the compressor.
- Do not pull out the plug by pulling power wires.
- Do not remove water tank during operation.
- Please be careful while you moving the machine, avoid power wires to be mangled by movement.
- The appliance must not be handled with sharp movements. Any water leaking from the tank or tray could wet the electric parts with the obvious risk of danger.
- Do not put fingers or any other sticks into the machine.
- Please pull out the plug before clean or repair the machine.
- The dehumidifier must always be connected to an efficiently grounded socket. As with all electrical appliances, failure to observe this safety measure is a potential source of danger that the constructor does not respond for in any way.
- Do not wash the appliance with water, just use a damp cloth after unplugging it from the socket.
- Do not cover the front or rear grid with clothes or other items as this could damage the appliance and be a source of danger.
- Should any water be spilt due to sharp movements, the dehumidifier must remain turned off and unplugged in an upright position for at least eight hours before it can be turned on again.
- The appliance must not be turned on in confined spaces where the expelled air from the front grid is unable to circulate freely, however the side panels can be placed next to a wall without affecting the appliance efficiency.

PRODUCT DESCRIPTION

Munters MDR dehumidifiers are designed for use in places which have to be dried quickly or somewhere an uncontrolled rise in levels of relative humidity cannot be permitted, and reduce the relative water vapour condensation levels in the air. Designed for a wide range of applications, the MDR dehumidifiers are robust, industrial unit which utilize energy-efficient compressors and compact mobile design to provide easy efficient drying.

How it works

(See FIG.1) MDR dehumidifiers are designed based on the refrigeration circulatory system. Inside this hermetic system, the compressor(1) pumps and compresses refrigerant to high temperature gas, and send to the condenser(2). After heat exchange and pass through the condenser, the gas is throttled in the capillary(3) then it turns to low temperature liquid status, then it passes through evaporator(4), evaporates and returns to the compressor. The ventilator(5) draws moist air through the refrigerated surface of evaporator which cools it below the dew point, removing moisture which is collected and lead away to water tank(6). The cool air then passes over the hot condenser, where it is reheated. Then the air is discharged into the room at a little higher temperature but a lower relative humidity than when the air entered the unit. Continuous circulation of the room air through the dehumidifier unit gradually reduces the relative humidity in the room.

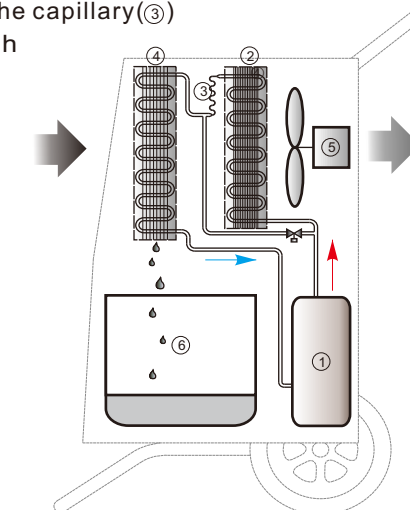


FIG. 1

OPERATION & FUNCTION

Note: Before use the dehumidifier, ensure that all the DOORS and WINDOWS of the room are CLOSED, in order to reduce the energy waste.

Handle Installation

After unpacking the carton, please install the handle onto the machine with screws at both sides.

Positioning

- In the middle of a room if possible to ensure good air circulation.
- Where air can be sucked in freely through the filter and blown out on the opposite side.
- In order to get the best efficiency, the suggested minimum distances of both air suction and discharge sides from walls are 0.6 and 3m respectively (See FIG.2).
- Ensure the unit placed horizontally. Don't slope over 45° if move it.
- Away from any source of heat e.g. a radiator.

Electrical Connection

The dehumidifier is complete with cable and plug and ready for connection to a 230V/50Hz socket with a 10A fuse or a 16A circuit breaker.

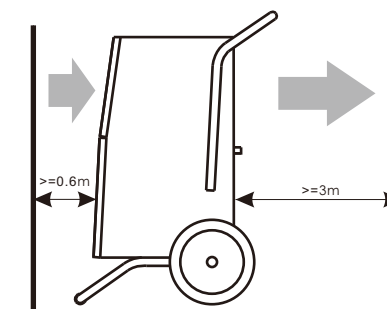


FIG. 2

Dual-Voltage Kit (Optional)

With regard to some special industrial field with 110V/50Hz power source, an optional Dual-Voltage (DV) kit is necessary in order to step up the voltage to 230V which is fit for the dehumidifier.

(See FIG.3) Fix the DV kit(①) onto top cover of dehumidifier(②) with four bolts, connect the plug(③) of the kit to a socket with 110V/50Hz/1Ph power source, then plug the dehumidifier to the DV kit(④).

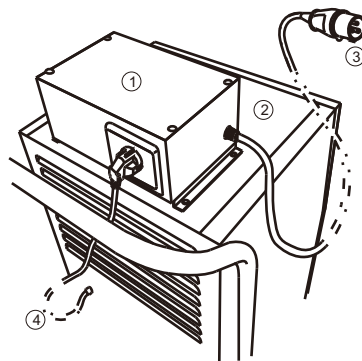
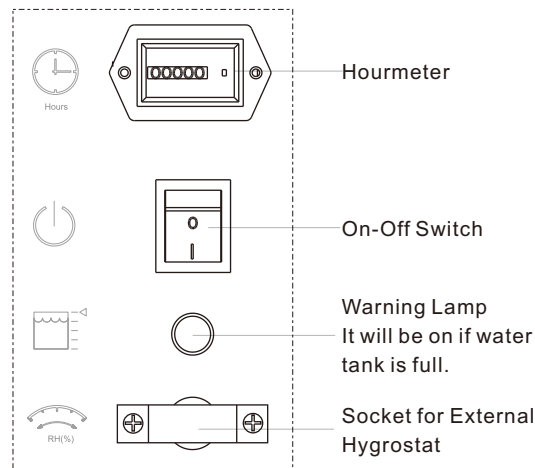


FIG.3

HMI (Human Machine Interface)



Switch On/Off

Ensure completing the electrical connection, press the red button of power switch on the right side cover of the dehumidifier, the machine will start to work. Press the button again, the dehumidifier will stop working

Note: Before switch on the machine please make sure that the plug is plugged to the socket of power source.

The compressor of the dehumidifier will start immediately for the first use, but there will be 3 minutes delay for every restart of the machine. .

Hourmeter

The mobile MDR dehumidifier is fitted with a run hour meter which is installed on the unit right side. It indicates the number of hours the appliance has functioned.

Standard Drainage

There is a removable water tank with volume of 13.6 litres inside the dehumidifier and used to accumulate condensate. There is also a water-full indicating lamp on the right side cover of the dehumidifier. In case of the lamp lighting, the dehumidifier will stop working and that means the tank can not accumulate water anymore. You should open the front door panel of the machine, draw out the tank and pour out the water, then restore to the original position.

Drainage with Water Pump (Optional)

- Remove the front door panel of the dehumidifier, then draw out the water tank.
- Unplug the water-full alarm signal(②) wire from the middle socket and plug to the right socket to fix it.
- Connect the power cable(④, black color) of water pump(①) to the left socket.
- Plug the water-full signal wire(③, blue color) of water pump to the middle socket.
- Connect the suction(⑤) and discharge hoses(⑥) of water pump (see FIG.4)

Permanent Drainage

If there is a ditch or pipe on the ground can drain water out of the room naturally and closed to the dehumidifier, you can choose permanent drainage by connecting water reservoir tray inside the machine and the ditch or pipe on the ground with a drain hose passing through the hole on the right side cover of the unit.

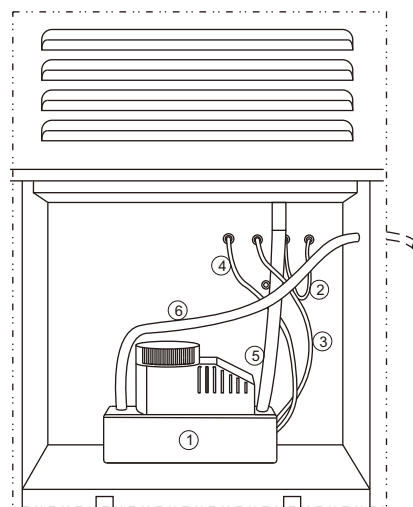


FIG.4

Intelligent Defrosting

If the ambient temperature of the room in which the dehumidifier runs falls below 20°C, probably ice will form on the evaporator coil. The building up of ice on the evaporator coil will affect the efficiency of the dehumidifier i.e. its ability to remove moisture from the air.

For this reason, the MDR dehumidifier has been fitted with an intelligent defrosting system. This system is programmed to operate only when there is an ice layer on the evaporator, based on an intelligent judgment. (The building up ice is melted, then collected and drained away together with the condensate.)

Note: Compressor works but ventilator does not work during the defrosting.

External Hygrostat (Optional)

For some application for which stable humidity level is necessary, an external hygrostat need to be used. It's quite easy to install the hygrostat kit just by plugging the kit to the socket on the right side of the dehumidifier.

Remedy:

- 1.Purge the air inlet and outlet.
- 2.Take out the filter and wash it carefully with water.
- 3.Clean the evaporator and condenser with blower or compressed air.
- 4.Contact the professional service technician.
- 5.Contact the professional service technician.
- 6.Contact the professional service technician.

Abnormal Vibration or Noise

Possible Cause:

- 1.Loose component touches the rotating fan vanes, fan motor, compressor or copper pipe.
- 2.Fan, fan motor or compressor is loose.

Remedy:

- 1.Redress and fix the loose component.
- 2.Fix the fan, fan motor or compressor.

Water flooding inside the machine

Possible Cause:

- 1.Drain hose slips off from the adapter.
- 2.Drain hose blocked or frozen.
- 3.Water level float of water tank is stuck.
- 4.Connection of water-full signal wire is loose.
- 5.Magnet reed switch or PCB malfunction.

Remedy:

- 1.Re-join the drain hose and tighten the joint.
- 2.Dredge the drain hose.
- 3.Release the water level float.
- 4.Re-plug the water-full signal wire reliably.
- 5.Contact the professional service technician.

TROUBLESHOOTING

The Dehumidifier Does Not Start

Possible Cause:

- 1.Unplugged or power failure.
- 2.The water tank is full.
- 3.3 minutes delay start.

Remedy:

- 1.Check and ensure the machine is plugged and the power supply is normal.
- 2.Check if the water tank is full and water-full indicating lamp on the right side cover of the dehumidifier is lighting. If so, draw out the tank and pour out the water, then restore to the original position.
- 3.Just wait for 3 minutes after switch on and then check if it starts normally.

Insufficient or No Water Extracted

Possible Cause:

- 1.Air inlet or outlet is blocked.
- 2.Air filter is choked by dirt.
- 3.Evaporator or condenser is choked by dirt.
- 4.Ventilator or the capacitor malfunction.
- 5.The machine can not defrost normally even the evaporator is fully covered by ice.
- 6.Refrigerant gas loss.

SIKKERHEDSMÆSSIGE FORHOLDSREGLER

⚠ ADVARSEL

- Du bedes læse denne vejledning grundigt, inden affugteren tages i brug.
- Apparatet må kun skilles ad og repareres af en kvalificeret tekniker og med det rette værktøj.
- Apparatet kan betjenes af personer på 8 år og derover samt personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller efter instruktion i brug af apparatet på sikker vis samt oplysning omkring farerne forbundet med betjening af apparatet. Apparatet må ikke bruges som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Inden apparatet startes, skal det have stået i opret stilling (almindelig driftstilling) i mindst otte timer – ellers kan der ske permanent skade på kompressoren.
- Undlad at trække stikket ud ved at holde i strømkablerne.
- Fjern ikke vandtanken under drift.
- Vær forsigtig, når du flytter maskinen – undgå at beskadige strømkablerne under flytningen.
- Apparatet må ikke flyttes med hurtige, pludselige bevægelser. Hvis der lækker vand fra beholderen eller bakken, kan det komme i kontakt med de elektriske dele, hvilket kan medføre risici for personskader.
- Undlad at stikke fingre eller andre genstande ind i maskinen.
- Undlad at trække stikket ud af væggen inden rengøring eller reparation af maskinen.
- Affugteren skal altid være tilsluttet en stikkontakt, der er jordet på effektiv vis. Som med alle elektriske apparater er der en risiko for, at der opstår farlige situationer, såfremt de sikkerhedsmæssige forholdsregler ikke følges, og producenten kan ikke holdes ansvarlig i den forbindelse.
- Undlad at vaske apparatet med vand – brug en fugtig klud, når strømstikket er trukket ud af stikkontakten.
- Undlad at dække det forreste eller bagerste gitter til med tøj eller andre genstande, da det kan beskadige apparatet og medføre farlige situationer.
- Hvis der spildes vand på grund af pludselige bevægelser, skal affugteren efterlades slukket i opret stilling og med stikket trukket ud af stikkontakten i mindst otte timer, inden der må tændes for den igen.
- Apparatet må ikke bruges på steder, hvor pladsen er trang, og hvor luften fra det forreste gitter ikke kan cirkulere frit. Sidepanelerne kan dog godt være tæt på en væg, uden at det påvirker apparatets effektivitet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Munters MDR-affugtere er beregnet til brug på steder, der kræver hurtig tørring, samt steder, hvor en ukontrolleret stigning i den relative luftfugtighed ikke kan tillades, og de reducerer den relative vanddampkondensation i luften. MDR-affugterne er beregnet til mange forskellige situationer – de er robuste, industrielle enheder, der bruger energieffektive kompressorer og et kompakt mobilt design for at tilvejebringe enkel og effektiv tørring.

Sådan fungerer det

(Se FIG.1) MDR-affugternes design er baseret på nedkølingscirkulationssystemet. I dette hermetisk lukkede system pumper og komprimerer kompressoren (①) kølemidlet til en gas med høj temperatur og sender den videre til kondensatoren (②).

Efter varmeudveksling, og når den er passeret gennem kondensatoren, sammenpresses gassen i kapillaren (③) og omdannes til en væske med lav temperatur, hvorefter den strømmer gennem fordamperen (④), fordamper og vender tilbage til kompressoren.

Ventilatoren (⑤) suger fugtig luft ind gennem den afkølede overflade på fordamperen, der køler luften til under dugpunktet, hvorved fugtigheden fjernes, ledes væk og samles op i en vandbeholder (⑥). Den kølige luft strømmer dernæst hen over den varme kondensator, hvorved den varmes op igen. Luften sendes dernæst ind i rummet med en lidt højere temperatur, men med en lavere relativ luftfugtighed end luften, der blev suget ind i apparatet. Ved kontinuerlig cirkulation af rummets luft gennem affugteren reduceres rummets relative luftfugtighed gradvist.

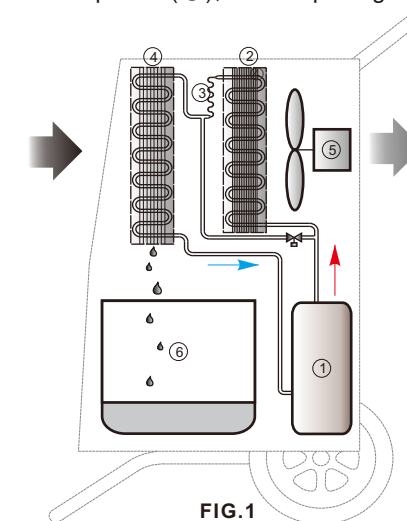


FIG.1

DRIFT OG FUNKTION

Bemærk: Inden affugteren bruges, skal det sikres, at alle DØRE og VINDUER i rummet er LUKKEDE for at minimere energispildet.

Håndtag Installation

Efter udpakning af æsken, skal du installere håndtaget på maskinen med skruer i begge sider.

Placering

- Så vidt muligt i midten af rummet for at sikre god luftcirkulation.
- Et sted hvor luften frit kan suges gennem filteret og blæses ud på den anden side.
- For at sikre størst mulig effektivitet anbefales det, at indsugnings- og udblæsningssiderne som minimum har en afstand på hhv. 0,6 m og 3 m fra væggene (se FIG.2).
- Sørg for, at enheden anbringes plant. Undlad at hælde den mere end 45°, hvis den flyttes.
- På afstand af varmekilder f.eks. radiatorer.

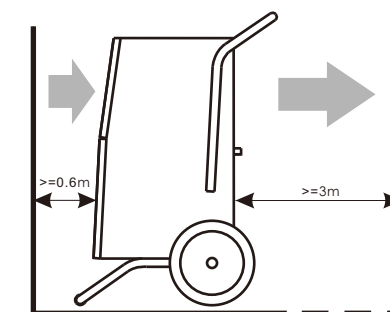


FIG.2

Elektrisk tilslutning

Affugteren leveres komplet med kabel og stik monteret – den kan slutes direkte til en stikkontakt på 230 V / 50 Hz udstyret med en sikring på 10 A eller et relæ på 16 A.

Multispændingssæt (valgfri)

Hvis apparatet monteres på særlige industriområder med strømkilder på 110 V / 50 Hz, skal der købes et separat multispændingssæt (MS) for at omforme spændingen til 230 V til brug med affugteren.

(Se FIG.3) Fastgør MS-sættet (①) oven på affugterens øverste dæksel (②) med fire bolte, slut sættets stik (③) til en stikkontakt på 110 V / 50 Hz / 1 Ph, og slut affugteren til MS-sættet (④).

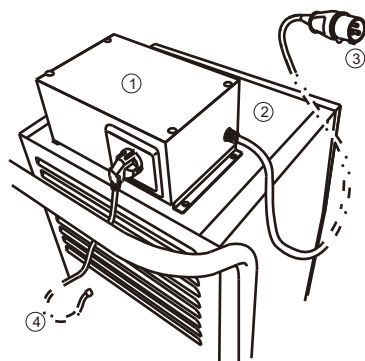
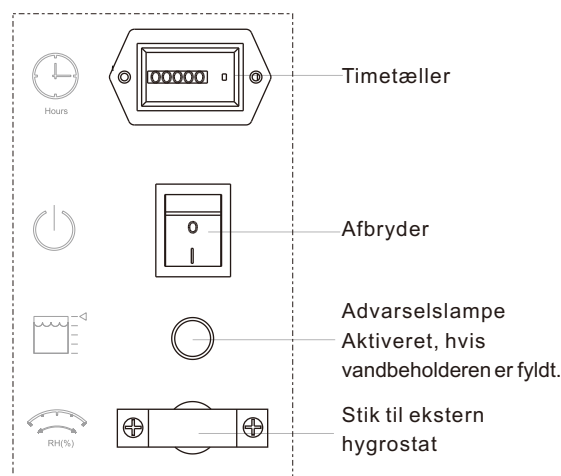


FIG. 3

Brugergrænseflade



Tænd/sluk

Kontrollér, at strømmen er tilsluttet, og tryk på den røde afbryder på højre side af affugteren. Maskinen startes nu.

Bemærk: Inden maskinen tændes, skal du sikre, at stikket er sat i stikkontakten på strømkilden.

Der er en forsinkelse på ca. 3 minutter mellem start af kompressoren og resten af maskinen for at afbalancere trykket og beskytte systemet.

Timetæller

Den mobile MDR-affugter er udstyret med en timetæller, der er monteret på enhedens højre side. Den tæller, hvor mange timer apparatet har været i drift.

Almindelig tømning

I affugteren sidder der en udtrækkelig vandbeholder på 13,6 liter til opsamling af vand. Der er også en indikatorlampe for fyldt vandbeholder på højre side af affugteren. Hvis lampen lyser, holder affugteren op med at køre, da der ikke er mere plads til vand i beholderen. I så fald skal du fjerne maskinens frontpanel, trække vandbeholderen ud, hælde vandet ud af beholderen og sætte den på plads igen.

Tømning med vandpumpe (valgfrit)

- Fjern affugterens frontpanel, og træk vandbeholderen ud.
- Fastgør vandpumpen ved at skrue de to ørehager på brættet.
- Træk signalledningen for fyldt vandbeholder (②) ud af det midterste stik, og slut den til det højre stik for at standse advarslen.
- Slut strømkablet (④, sort) fra vandpumpen (①) til det venstre stik.
- Slut signalledningen for fyldt vandbeholder (③, blå) fra vandpumpen til det midterste stik.
- Tilslut vandpumpens suge- (⑤) og udblæsningsslanger (⑥) (se FIG.4)

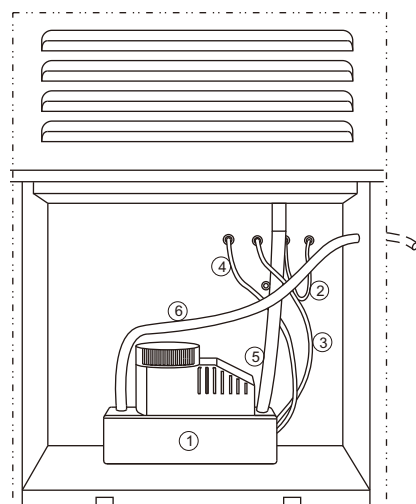


FIG. 4

Permanent tømning

Hvis der i nærheden af affugteren er en rende eller et rør i jorden, der kan lede vandet ud af rummet på naturlig vis, kan du vælge permanent tømning ved at forbinde maskinens vandbeholder med renden eller røret i jorden vha. en drænslange, der føres gennem hullet på højre side af enheden.

Intelligent afrimning

Hvis rumtemperaturen i det rum, hvor affugteren er anbragt, falder til under 20° C, vil der sandsynligvis dannes is på fordampningsspolen. Ansamlingen af is på fordampningsspolen vil reducere affugterens effektivitet, dvs. dens evne til at fjerne fugt fra luften.

Af denne årsag er MDR-affugteren blevet udstyret med et intelligent afrimningssystem. Systemet er programmeret til kun at køre, når der er et lag af is på fordampneren – dette sker ud fra en intelligent vurdering. (Ansamlingen af is smeltes, samles og ledes bort sammen med vandet fra maskinen).

Bemærk: Kompressoren, men ikke ventilatoren, er i drift under afrimningen.

Ekstern hygrosstat (valgfri)

I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at bruge en ekstern hygrosstat for at opretholde en stabil luftfugtighed. Det er ganske let at installere hygrosstatsættet – det skal blot sluttes til stikket på højre side af affugteren.

FEJLFINDING

Affugteren starter ikke

Mulig årsag:

1. Strøm ikke tilsluttet eller strømfejl.
2. Vandbeholderen er fyldt.
3. 3 minutters forsinkelse ved start.

Afhjælpning:

1. Sørg for, at maskinen er tilsluttet strømkilden, og at denne fungerer, som den skal.
2. Kontrollér, om vandbeholderen er fyldt, og om indikatorlampen for fyldt vandbeholder på højre side af affugteren lyser. I så fald skal du trække vandbeholderen ud, hælde vandet ud af beholderen og sætte den på plads igen.
3. Vent i 3 minutter og undersøg dernæst, om maskinen starter på normal vis.

Utilstrækkelig mængde eller intet vand udvundet

Mulig årsag:

1. Luftindtaget eller -udtaget er blokeret.
2. Luftfilteret er stoppet til af snavs.
3. Fordamperen eller kondensatoren er stoppet til af snavs.
4. Ventilatoren eller den elektriske kondensator er defekt.
5. Maskinen afrimes ikke, på trods af at fordampneren er dækket af is.
6. Tab af kølegas.

Remedy:

1. Rens luftindtaget og -udtaget.
2. Tag filteret ud, og vask det forsigtigt med vand.
3. Rengør fordampneren og kondensatoren med en blæser eller trykluft.
4. Kontakt den professionelle servicetekniker.
5. Kontakt den professionelle servicetekniker.
6. Kontakt den professionelle servicetekniker.

Unormal vibration eller støj

Mulig årsag:

1. En løs komponent kommer i kontakt med ventilatorens vinger eller motor, kompressoren eller et kobberør.
2. Ventilatoren, ventilatorens motor eller kompressoren sidder løst.

Remedy:

1. Find og fastgør den løse komponent.
2. Fastgør ventilatoren, ventilatorens motor eller kompressoren.

Maskinen fyldes med vand

Mulig årsag:

1. Drænslangen er gledet af adapteren.
2. Drænslangen er blokeret eller frosset.
3. Flydelegemet til måling af vandniveauet i vandbeholderen sidder fast.
4. Signalledningen for fyldt vandbeholder sidder løst.
5. Den magnetiske reedkontakt eller printkortet er defekt.

Remedy:

1. Sæt drænslangen fast, og stram forbindelsen.
2. Skyl drænslangen.
3. Frigør flydelegemet.
4. Sørg for, at signalledningen for fyldt vandbeholder sidder ordentligt fast.
5. Kontakt den professionelle servicetekniker.

SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el deshumidificador.
- Solo un técnico cualificado podrá desmontar y reparar el aparato utilizando las herramientas apropiadas.
- Este aparato lo podrán utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de conocimientos y experiencia, siempre que se les hayan facilitado instrucciones o supervisión relacionadas con el uso seguro del aparato, y comprendan los riesgos que tal uso conlleva. El aparato no está destinado para que los niños jueguen con él. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza o mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, este debe estar colocado en posición vertical (posición normal de funcionamiento) durante al menos ocho horas. El incumplimiento de esta instrucción podría provocar daños irreparables en el compresor.
- No extraiga el enchufe tirando de los cables.
- No retire el tanque de agua durante el funcionamiento del equipo
- Tenga cuidado mientras desplaza el equipo, evite aplastar los cables durante el desplazamiento.
- El aparato no debe manipularse con movimientos bruscos. Cualquier fuga de agua del tanque o la bandeja podría mojar las partes eléctricas con su correspondiente riesgo de peligro.
- No introduzca los dedos ni palos por el equipo.
- Desenchufe el aparato antes de comenzar las tareas de limpieza o reparación.
- El deshumidificador siempre debe estar conectado a una toma a tierra eficiente. Como ocurre con todos los aparatos eléctricos, el incumplimiento de estas medidas de seguridad constituye una fuente de peligro potencial de la que el fabricante no se responsabilizará de ningún modo.
- No lave el aparato con agua, utilice simplemente un paño húmedo después de haberlo desenchufado de la toma corriente.
- No cubra la rejilla delantera ni trasera con paños u otros objetos, ya que podría dañar al aparato y constituir una fuente de peligro.
- En caso de que se haya derramado agua por movimientos bruscos, el deshumidificador deberá permanecer apagado y desenchufado en una posición vertical durante al menos ocho horas antes de volver a encenderlo.
- El aparato no debe encenderse en espacios reducidos en los que el aire expulsado de la rejilla delantera no pueda circular libremente. Únicamente los paneles laterales podrán colocarse junto a una pared sin que el rendimiento del aparato se vea afectada.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Los deshumidificadores Munters MDR están diseñados para su uso en zonas que deben permanecer secas o donde no debe producirse un aumento descontrolado del nivel de la humedad relativa. Estos equipos reducen los niveles de condensación en el aire. Diseñado para una amplia gama de aplicaciones, los deshumidificadores MDR son unos equipos robustos que utilizan compresores eficientemente energéticos y tienen un diseño compacto para ofrecer un secado sencillo y eficaz.

Funcionamiento

(Véase FIG.1) Los deshumidificadores MDR están diseñados basándose en el sistema de refrigeración por condensación. Dentro de este sistema hermético, las bombas de compresión (1) comprimen el refrigerante con gases a altas temperaturas y lo envían al condensador (2).

Después del intercambio de calor y del paso al condensador, el gas se reduce en el capilar (3). A continuación, pasa a un estado líquido a baja temperatura y, a través del evaporador (4), se evapora y vuelve al compresor.

El ventilador (5) extrae aire húmedo por la superficie refrigerada del evaporador que lo enfría por debajo del punto de condensación, retirando la humedad recolectada y llevándola al tanque de agua (6). El aire frío pasa sobre el condensador caliente, donde vuelve a calentarse. A continuación, el aire se descarga en la sala a una temperatura ligeramente más alta pero con una humedad relativa más baja que cuando entró en la unidad. La circulación continua del aire por la unidad deshumidificadora reducirá gradualmente la humedad relativa de la sala.

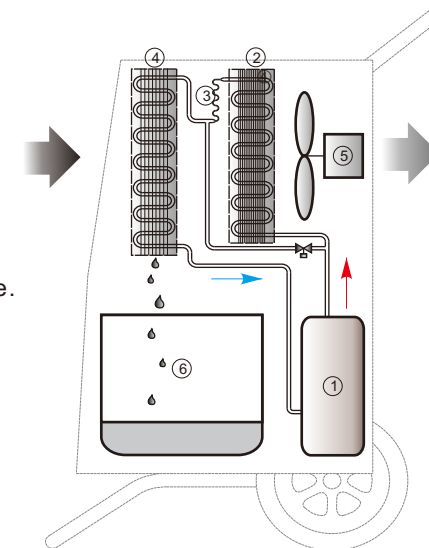


FIG.1

FUNCIONAMIENTO

Nota: Antes de poner en funcionamiento el deshumidificador, asegúrese de que todas las PUERTAS y VENTANAS de la sala se encuentran CERRADAS, para reducir el gasto innecesario de energía.

Montaje de las asas

Una vez desembalada la caja, por favor, coloque las asas en el equipo mediante tornillos a ambos lados.

Posición del equipo

- En el medio de la sala, a ser posible, para asegurar una buena circulación del aire.
- Donde el aire pueda entrar libremente por el filtro y ser expulsado por el otro lado.
- Para un mejor funcionamiento, sugerimos que guarde una distancia mínima a las paredes por los lados de succión y descarga de 0,6 y 3 m respectivamente (Véase FIG.2).
- Asegúrese de que la unidad se encuentra colocada de forma horizontal. Si va a desplazarla, no la incline más de 45°.
- Manténgalo alejado de cualquier fuente de calor, p. ej. un radiador.

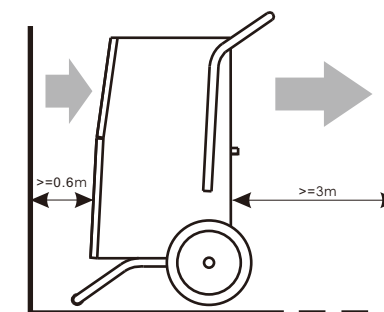


FIG. 2

Conexión eléctrica

El deshumidificador se completa con un cable y un enchufe preparado para una conexión en una toma corriente de 230 V/50 Hz con un fusible de 10 A o un disyuntor de 16 A.

Kit de doble tensión (opcional)

En algunas aplicaciones industriales especiales con una fuente de alimentación 110 V/50 Hz, es posible un kit opcional de doble tensión para ajustar la tensión a los 230 V que es la adecuada para el deshumidificador.

(Véase FIG.3) Ajuste el kit de doble tensión (①) en la cubierta superior del deshumidificador (②) con cuatro pernos, conecte el enchufe (③) del kit en una toma corriente con una fuente de alimentación 110 V/50 Hz/1 Ph, a continuación, conecte el deshumidificador en el kit de doble tensión(④).

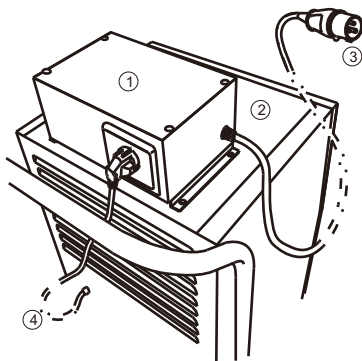
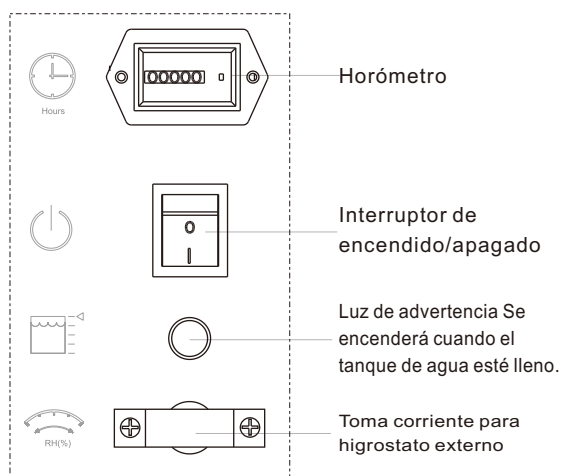


FIG. 3

IHM (Interfaz hombre-máquina)



Interruptor de encendido/apagado

Asegúrese de que completa la conexión eléctrica y pulse el botón rojo del interruptor de encendido en la cubierta de la parte derecha del deshumidificador; el equipo comenzará a funcionar.

Nota: Antes de encender el equipo, asegúrese de que el enchufe se encuentra conectado a la toma corriente de la fuente de alimentación. Existe un retraso de, aproximadamente, 3 minutos entre el compresor y el inicio de todo el equipo para poder equilibrar la presión y proteger el sistema.

Horómetro

El deshumidificador MDR portátil viene con un horómetro instalado en el lado derecho del equipo. Este indica el número de horas que ha estado funcionando el aparato.

Drenaje estándar

El equipo, también, viene equipado con un tanque de agua extraíble con un volumen de 13,6 litros dentro del deshumidificador y que se utiliza para acumular el agua. También hay una luz en la cubierta del lado derecho del deshumidificador que indica que el tanque se encuentra lleno. En caso de que se encienda la luz, el deshumidificador se detendrá de manera que el tanque no pueda acumular más agua. Deberá abrir la puerta delantera del panel del equipo, extraer el tanque y verter el agua. A continuación, vuelva a colocarlo en su posición original.

Drenaje con bomba de agua (opcional)

- Extraiga el panel de la puerta delantera del deshumidificador y retire el tanque de agua.
- Ajuste la bomba de agua atornillando los dos ganchos en la tabla.
- Desconecte el cable de la señal (②) de alarma de agua llena de la toma de en medio y enchúfelo en la toma de la derecha para ajustarla.
- Conecte el cable de tensión (④, color negro) de la bomba de agua (①) en la toma de la izquierda.
- Enchufe el cable de la señal de agua llena (③, color azul) de la bomba en la toma de en medio.
- Conecte las mangueras de succión (⑤) y de descarga (⑥) de la bomba de agua (Véase FIG.4)

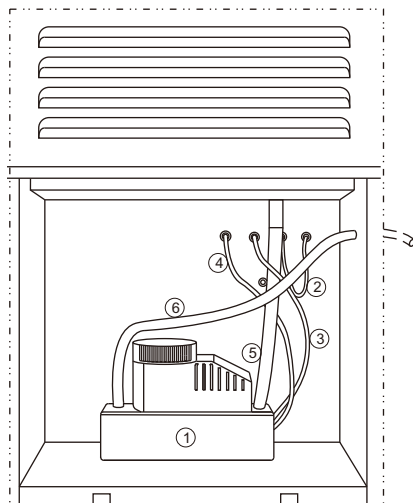


FIG. 4

Drenaje permanente

Si existe una zanja o una tubería en el suelo que pueda drenar el agua de la habitación de forma natural y cerca del deshumidificador, podrá tener un drenaje permanente conectando la bandeja de reserva de agua del interior del equipo y la zanja o tubería en el suelo con una manguera de drenaje que salga del orificio en la cubierta derecha de la unidad.

Descongelación inteligente

Si la temperatura ambiental de la sala en la que se encuentra el deshumidificador disminuye a los 20°C, es posible que se forme hielo en la batería del evaporador. La formación de hielo en la batería afectará al rendimiento del deshumidificador, es decir, su habilidad para disminuir la humedad del aire. Por esta razón, se ha instalado en el deshumidificador MDR un sistema de descongelación inteligente. Este sistema se encuentra programado para funcionar solo cuando hay una capa de hielo en el evaporador, basándose en la tecnología inteligente. (La formación de hielo se derrite y se recoge y se drena junto con el agua).

Nota: El compresor funciona pero el ventilador no funciona durante el proceso de descongelación.

Higrómetro externo (opcional)

Para aquellas aplicaciones donde sea necesario un nivel de humedad estable, se puede utilizar un higrómetro externo. El kit del higrómetro es muy sencillo de instalar. Simplemente, conecte el kit en la toma del lado derecho del deshumidificador.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El deshumidificador no se enciende

Posible causa:

- 1.No está enchufado o fallo de potencia.
- 2.El tanque de agua está lleno.
- 3.Retraso de arranque de 3 minutos.

Solución:

- 1.Compruebe y asegúrese de que el equipo está conectado y que el suministro de potencia es normal.
- 2.Compruebe si la luz de la cubierta derecha del deshumidificador que indica que el tanque de agua está lleno, se encuentra encendida. En tal caso, extraiga el tanque y drene el agua. Seguidamente vuelva a colocarlo en su posición original.
- 3.Simplemente espere 3 minutos después de haber encendido el equipo y compruebe si se inicia con normalidad.

Se extrae una cantidad insuficiente o no se extrae agua

Posible causa:

- 1.La entrada o la salida de aire se encuentra bloqueada.
- 2.El filtro de aire se encuentra bloqueado por suciedad.
- 3.El evaporador o el condensador se encuentra bloqueado por suciedad.
- 4.Funcionamiento defectuoso del ventilador o condensador
- 5.La máquina no se puede descongelar, incluso el evaporador está completamente cubierto de hielo.
- 6.Pérdida de gas refrigerante.

Solución:

- 1.Limpie la entrada y salida de aire.
- 2.Extraiga el filtro y lávelo con cuidado con agua.
- 3.Limpie el evaporador y el condensador con aire comprimido o un soplador.
- 4.Póngase en contacto con el servicio técnico.
- 5.Póngase en contacto con el servicio técnico.
- 6.Póngase en contacto con el servicio técnico.

Vibración o ruido anormal

Posible causa:

- 1.Un componente suelto entra en contacto con las palas del ventilador en rotación, el motor del ventilador, el compresor o la tubería de cobre.
- 2.El ventilador, el motor del ventilador o el compresor está suelto.

Solución:

- 1.Corrija y vuelva a colocar el componente suelto.
- 2.Fije el ventilador, el motor del ventilador o el compresor.

La máquina se ha inundado de agua

Posible causa:

- 1.La manguera de drenaje se desconectó del adaptador.
- 2.La manguera de drenaje se ha congelado o bloqueado.
- 3.La boya de nivel de agua del tanque está bloqueada.
- 4.El cable de la conexión de la señal de agua llena está desconectado.
- 5.Funcionamiento defectuoso del interruptor magnético tipo Reed o PCB

Solución:

- 1.Vuelva a conectar la manguera de drenaje y apriete la junta.
- 2.Desbloquee la manguera de drenaje.
- 3.Libere la boya de nivel de agua.
- 4.Vuelva a conectar el cable de la señal de agua llena de forma fiable.
- 5.Póngase en contacto con el servicio técnico.

TURVATOIMET

VAROITUS

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuivaimen käyttöä.
- Laitteen saa purkaa ja korjata vain pätevä henkilö oikein työkaluin.
- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoitteita tai aistivammoja tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä ja mikäli he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laitteen tulee olla ennen käynnistämistä pystyasennossa eli normaalissa toiminta-asennossaan vähintään kahdeksan tuntia. Jos tätä ohjetta ei noudateta, kompressorin saattaa vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.
- Älä poista vesisäiliötä käytön aikana.
- Ole varovainen laitetta siirtäessäsi, jotta virtajohdot eivät rusennu.
- Laitetta ei saa siirtää äkkinäisin liikkein. Säiliöstä tai alustalta vuotava vesi saattaa kastella sähköosat ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Älä työnnä sormea tai esineitä laitteen sisälle.
- Irrota pistoke ennen laitteen puhdistamista ja korjaamista.
- Kuivain on aina kytkettävä asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan. Jos tämä turvatoimi jätetään tekemättä, seurauksena saattaa olla vaaratilanne, josta valmistaja ei ota vastuuta.
- Älä pese laitetta vedellä, vaan puhdistaa se kostealla liinalla, kun laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Älä peitä etu- tai takaritilää esimerkiksi vaatteilla, sillä tämä saattaa aiheuttaa laitevahinkoja ja vaaratilanteen.
- Jos vesi pääsee roiskumaan kuivainta siirrettäessä, kuivainta ei saa käynnistää eikä kytkeä pistorasiaan ainakaan kahdeksaan tuntiin ja kuivain on pidettävä pystyasennossa tänä aikana.
- Laitetta ei saa käynnistää ahtaissa tiloissa, joissa eturitilän läpi puhallettava poistoilma ei pääse kiertämään vapaasti. Laite voidaan kuitenkin asettaa sivuttain seinää vasten tehon kärsimättä.

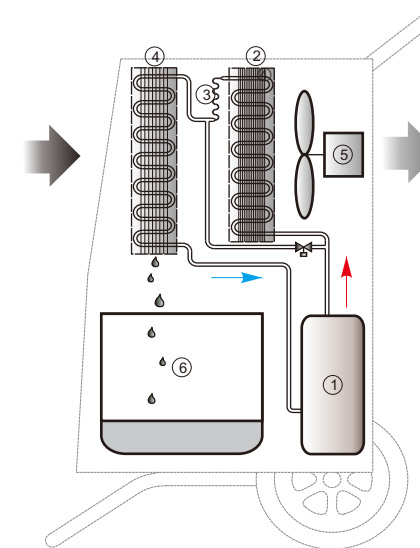
TUOTEKUVAUS

Munters MDR -kuivaimet on tarkoitettu tiloihin, jotka on kuivattava nopeasti tai joissa suhteellinen kosteus ei saa nousta hallitsemattomasti. Kuivaimet laskevat vesihöyryn suhteellista tiivistymisastetta ilmassa. Monikäyttöiset ja kestävät MDR-kuivaimet on tarkoitettu teollisuuskäyttöön. Pienikokoiset kuivaimet kuivaavat tilat nopeasti ja tehokkaasti energiatehokkaiden kompressorien ansiosta.

Toimintaperiaatteet

(Katso **KUVA 1**) MDR-kuivaimet perustuvat kiertoilmajäähdytysjärjestelmään. Tässä ilmatiiviissä järjestelmässä kompressorin (1) pumppaa ja tiivistää jäähdytysainetta kuumaan kaasuun ja lähettää sen kondensaattoriin (2). Lämmönvaihdon ja kondensoinnin jälkeen kaasu siirtyy kapillaariin (3), muuttuu kylmäksi nesteeksi, siirtyy höyrystimeen (4), höyrystyy ja palaa kompressorin.

Tuuletin (5) imee kosteaa ilmaa ja ohjaa sen höyrystimen jäähdytetyn pinnan läpi. Höyrystin jäähdyttää ilman kastepisteen alle ja poistaa ilmasta kosteuden, joka kerätään talteen ja johdetaan vesisäiliöön (6). Viileä ilma kulkee sitten kuuman kondensaattorin yli ja lämpenee jälleen. Sen jälkeen ilma puhalletaan huoneeseen. Ilman lämpötila on tällöin korkeampi mutta suhteellinen kosteus matalampi kuin ilman siirtyessä laitteeseen. Kun huoneilma kiertää jatkuvasti kuivaimen läpi, ilman suhteellinen kosteus laskee vähitellen.



KUVA 1

KÄYTTÖ JA TOIMINTA

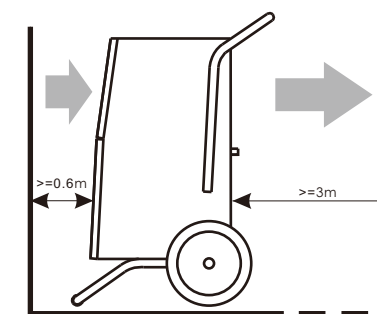
Huomaa: Varmista ennen kuivaimen käyttöä, että huoneen OVET ja IKKUNAT ON SULJETTU, jotta energiaa ei hukata.

Kahvan asennus

Purkamisen jälkeen pakkauksessa, asenna kahva koneeseen ruuveilla molemmilta puolilta.

Laitteen sijoittaminen huoneeseen

- Laite kannattaa asettaa huoneen keskelle, jos mahdollista, jotta ilma pääsee kiertämään mahdollisimman tehokkaasti.
- Laite tulee sijoittaa paikkaan, jossa ilma voidaan imeä suodattimeen ja puhalttaa ulos laitteen vastakkaiselta puolelta esteettä.
- Jotta laite toimisi mahdollisimman tehokkaasti, laitteen imupuolen tulee olla vähintään 0,6 metrin päässä seinästä ja puhalluspuolen 3 metrin päässä seinästä (katso KUVA 2).
- Varmista, että laite asetetaan tasaiselle alustalle. Älä kallista laitetta yli 45 astetta, kun sitä liikutellaan.
- Älä aseta laitetta lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.



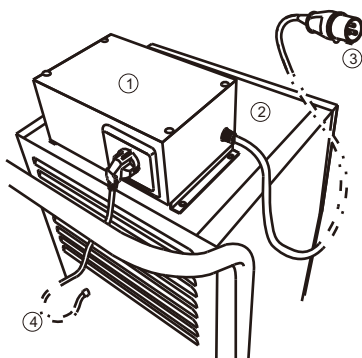
KUVA 2

Sähkökytkentä

Kuivaimen kuuluu johto ja pistoke, ja se on valmis yhdistettäväksi 10 A:n sulakkeella tai 16 A:n suojakatkaisimella suojattuun 230 V:n / 50 Hz:n pistorasiaan.

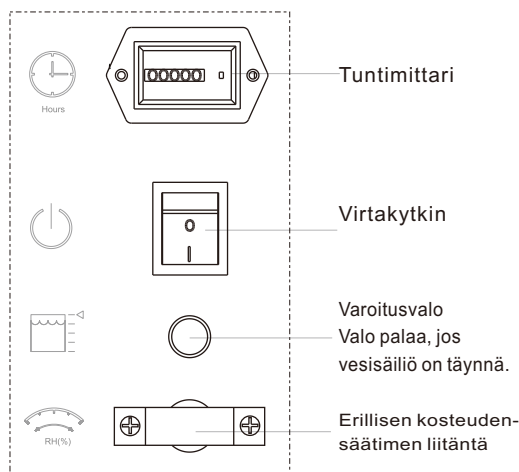
Jännitesovitin (lisävaruste)

Joillakin teollisuuden erikoisaloilla käytetään 110 V:n / 50 Hz:n virtalähteitä. Tällaisissa tapauksissa laitteeseen on yhdistettävä lisävarusteena saatava jännitesovitin, joka muuntaa jännitteen kuivaimen vaatimaan 230 volttiin. (Katso KUVA 3) Kiinnitä jännitesovitin (①) kuivaimen (②) kanteen neljällä pultilla, kytke sovittimen pistoke (③) 110 V:n / 50 Hz:n / yksivaiheiseen virtalähteeseen ja liitä kuivain sitten jännitesovittimeen (④).



KUVA 3

Käyttöliittymä



Virran kytkeminen ja katkaiseminen

Varmista, että sähkökytkentä on tehty, ja paina kuivaimen oikealla sivulla olevaa punaista virtakytkintä. Laite käynnistyy. Paina virtakytkintä uudelleen, ja kuivain sammuu. Huomaa: Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että pistoke on kytketty virtalähteen vastakkeeseen. Kuivaimen kompressori käynnistyy välittömästi, mutta uudelleenkäynnistyksessä on kolmen minuutin viive.

Tuntimittari

Siirrettävän MDR-kuivaimen oikealla sivulla on tuntimittari. Se osoittaa, kuinka monta tuntia laite on ollut käynnissä.

Vedenpoiston vakiomenetelmä

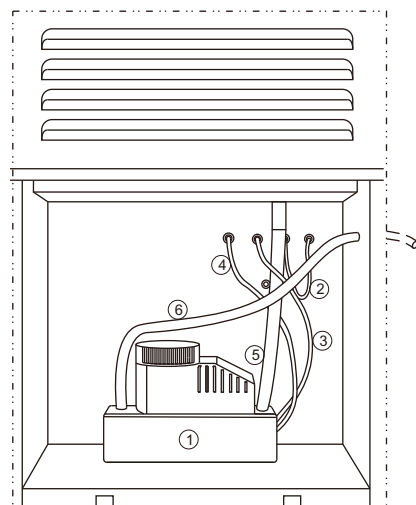
Kuivaimen sisällä on 13,6 litran irrotettava vesisäiliö, johon vesi kerätään. Kuivaimen oikealla sivulla on lisäksi vesisäiliön täyttymisen osoittava varoitusvalo. Kun valo syttyy, kuivain lakkaa toimimasta ja vettä ei enää kerätä säiliöön. Avaa tällöin laitteen etuluukku, vedä säiliö ulos ja kaada vesi säiliöstä. Aseta säiliö sitten takaisin paikalleen.

Vedenpoisto pumpulla (vaihtoehtoinen menetelmä)

- Poista laitteen etuluukku ja vedä vesisäiliö ulos.
- Irrota vesisäiliön varoitusvalon johto (②) keskimmäisestä liitännästä ja kytke se oikeanpuoleiseen liitäntään.
- Yhdistä vesipumpun (①) virtajohto (④, musta) vasemmanpuoleiseen liitäntään.
- Kytke vesipumpun varoitusvalon johto (③, sininen) keskimmäiseen liitäntään.
- Kytke vesipumpun imuletku (⑤) ja poistoletku (⑥) paikoilleen (katso KUVA 4)

Jatkuva vedenpoisto

Jos huoneessa kuivaimen lähellä on viemäri tai putki, jota pitkin veden voi ohjata ulos, laitteen vesisäiliöalustasta voi johtaa poistoletkun viemäriin tai putkeen laitteen oikealla sivulla olevan aukon läpi.



KUVA 4

Älysulatus

Jos kuivaimen käyttöpaikan lämpötila on alle 20 °C, höyrystimeen muodostuu todennäköisesti jäätä. Höyrystimeen kertynyt jää vaikuttaa kuivaimen tehoon eli kosteudenpoistokykyyn. Tämän vuoksi MDR-kuivaimessa on älysulatusjärjestelmä. Järjestelmä on ohjelmoitu käynnistymään vain, jos sen älytekniikka havaitsee höyrystimessä jääkerroksen. (Kertynyt jää sulatetaan, kerätään talteen ja poistetaan laitteesta poistoveden mukana.) **Huomaa:** Kun sulatus on käynnissä, kompressori toimii, mutta tuuletin ei toimi.

Erillinen kosteudensäädin (lisävaruste)

Jos huoneen kosteus on pidettävä tietyllä tasolla, laitteeseen on yhdistettävä erillinen kosteudensäädin. Kosteudensäädin on helppo asentaa, ja se kytketään kuivaimen oikealla sivulla olevaan liitäntään.

VIANMÄÄRITYS

Kuivain ei käynnisty

Mahdollinen syy

- 1.Laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen tai virranjakelussa on vikaa.
- 2.Vesisäiliö on täynnä.
- 3.Kolmen minuutin käynnistysviive on vielä meneillään.

Ratkaisu

- 1.Tarkista, että laite on kytketty virtalähteeseen ja että virranjakelu toimii normaalisti.
- 2.Tarkista, onko vesisäiliö täynnä ja palaako vesisäiliön täyttymisestä kertova valo kuivaimen oikealla sivulla. Jos säiliö on täynnä, vedä se ulos, kaada vesi pois ja aseta säiliö takaisin paikalleen.
- 3.Odota tavalliseen tapaan kolme minuuttia käynnistämisen jälkeen ja katso, käynnistyykö laite normaalisti.

Vettä poistuu liian vähän tai ei lainkaan

Mahdollinen syy

- 1.Ilman tulo- tai poistoaukko on tukossa.
- 2.Lika tukkii ilmansuodattimen.
- 3.Lika tukkii höyrystimen tai kondensaattorin.
- 4.Tuulettimessa tai kondensaattorissa on vikaa.
- 5.Sulatus ei toimi normaalisti, vaikka höyrystin on jään peitossa.
- 6.Laitteesta vuotaa jäähdytyskaasua.

Ratkaisu

- 1.Puhdista ilman tulo- ja poistoaukko.
- 2.Irrota suodatin ja pese se varovasti vedellä.
- 3.Puhdista höyrystin ja kondensaattori puhaltimella tai paineilmalla.
- 4.Ota yhteys huoltoon.
- 5.Ota yhteys huoltoon.
- 6.Ota yhteys huoltoon.

Epätavallinen tärinä tai ääni

Mahdollinen syy

- 1.Irralliset osat joutuvat kosketuksiin tuulettimen pyöriä lapojen, tuulettimen moottorin, kompressorin tai kupariputken kanssa.
- 2.Tuuletin, tuulettimen moottori tai kompressori on irronnut paikaltaan.

Ratkaisu

- 1.Kiinnitä irronnut osa takaisin paikalleen.
- 2.Kiinnitä tuuletin, tuulettimen moottori tai kompressori takaisin paikalleen.

Vettä vuotaa laitteen sisäosiin

Mahdollinen syy

- 1.Poistoletku on irronnut liittimestään.
- 2.Poistoletku on tukossa tai jäätynyt.
- 3.Vesisäiliön uimuri on jumissa.
- 4.Vesisäiliön varoitusvalon johto on irronnut.
- 5.Magneettisessa kielikytkimessä tai piirilevyssä on vikaa.

Ratkaisu

- 1.Aseta poistoletku paikalleen ja kiristä liitoskohta.
- 2.Tyhjennä poistoletku.
- 3.Vapauta uimuri.
- 4.Kytke vesisäiliön varoitusvalon johto tiukasti.
- 5.Ota yhteys huoltoon.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

- Merci de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser le déshumidificateur.
- Seul un technicien qualifié doit démonter et réparer l'appareil en utilisant des outils appropriés.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans révolus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien par les personnes ne disposant pas d'expériences et de connaissances spécifiques à condition d'être surveillés ou d'avoir été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques existants. L'appareil n'est pas un jouet pour enfant. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être assurés par des enfants sans surveillance.
- Avant de démarrer l'appareil, celui-ci doit s'être trouvé en position debout (position de service normale) pendant au moins huit heures, le non-respect de cette instruction risquant de causer des dommages irréparables au compresseur.
- Ne pas retirer la fiche en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant le fonctionnement.
- Soyez prudent pendant que vous bougez la machine et évitez d'écraser les câbles d'alimentation pendant tout mouvement.
- Ne pas manipuler l'appareil par des mouvements brusques. Toute fuite d'eau sur le réservoir ou le bac risque de mouiller les composants électriques et constitue alors une source de danger évidente.
- Ne pas insérer les doigts ou toute sorte d'objets dans la machine.
- "Retirer la prise électrique avant tout nettoyage ou toute réparation.
- Le déshumidificateur doit toujours être connecté à la terre avec une prise efficace. Comme pour tous les appareils électriques, le non-respect de cette mesure de sécurité constitue une source de danger potentiel dont le constructeur décline toute responsabilité.
- Ne pas laver l'appareil avec de l'eau, mais utiliser uniquement un chiffon humide après avoir débranché l'appareil de la prise.
- Ne pas couvrir la grille avant ou arrière de vêtements ou d'autres objets car cela risque d'endommager l'appareil et de constituer une source d'accident.
- Si de l'eau était déversée en raison de mouvements brusques, le déshumidificateur devra rester éteint et débranché dans une position debout pendant au moins huit heures avant de le rallumer.
- Il est interdit d'allumer l'appareil dans des espaces confinés où l'air émis sur la grille frontale ne peut pas circuler librement ; il est pourtant possible de positionner les panneaux latéraux à côté d'un mur sans que l'efficacité de l'appareil ne soit affectée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les déshumidificateurs Munters MDR sont conçus pour l'utilisation dans des endroits devant être séchés rapidement ou bien dans des endroits où une augmentation incontrôlée du niveau d'humidité relative est inadmissible, et ils réduisent le niveau relatif de condensation de vapeur d'eau dans l'air. Les déshumidificateurs MDR sont des appareils prévus pour des installations industrielles, résistants et conçus pour une vaste gamme d'applications, ils utilisent des compresseurs à faible consommation d'énergie, ils sont compacts et mobiles pour offrir une solution de séchage simple et efficace.

Fonctionnement

(voir FIG. 1) Les déshumidificateurs MDR sont conçus sur la base du système de circulation de refroidissement. À l'intérieur de ce système hermétique, le compresseur (①) pompe et comprime le réfrigérant qui se transforme alors en gaz haute température qui est acheminé au condenseur (②).

Après l'échange de chaleur et le passage par le condenseur, le gaz est étranglé dans le capillaire (③) redevenant fluide à basse température, il passe par l'évaporateur (④), passe par la phase évaporation et retourne au compresseur.

Le ventilateur (⑤) fait passer l'air humide par la surface refroidie de l'évaporateur qui réduit sa température à un niveau inférieur au point de rosée, extrayant ainsi l'humidité qui est collectée et éliminée dans le réservoir d'eau (⑥), l'air ainsi refroidi passe sur le condenseur qui le réchauffe. L'air ainsi traité est retourné au local à une température légèrement plus élevée, mais avec une humidité relative inférieure à son humidité de départ. La circulation continue de l'air ambiant à travers le déshumidificateur, réduit progressivement l'humidité relative dans le local.

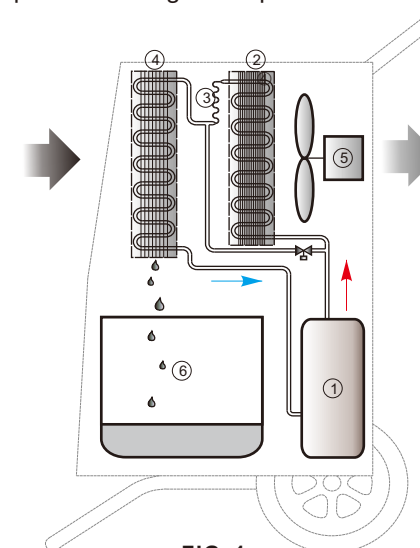


FIG. 1

SERVICE ET FONCTION

Remarque : Avant d'utiliser le déshumidificateur, assurer que toutes les PORTES et FENÊTRES du local sont FERMÉES afin de réduire le gaspillage d'énergie.

Installation de la poignée

Après avoir déballé le carton, veuillez installer la poignée sur la machine avec des vis sur les deux côtés.

Positionnement

- Si possible, au milieu d'un local afin de permettre une bonne circulation d'air.
- Dans un endroit où l'air peut être aspiré librement à travers le filtre et peut être éjecté sur le côté opposé.
- Afin d'obtenir le meilleur rendement, respecter les distances minimales des murs proposées pour les côtés aspiration et éjection, à savoir 0,6 et 3 m (voir FIG. 2).
- Assurer une position horizontale de l'installation. Ne pas incliner de plus de 45° lors du déplacement.
- Installer à l'écart de toute source de chaleur comme p.ex. un radiateur.

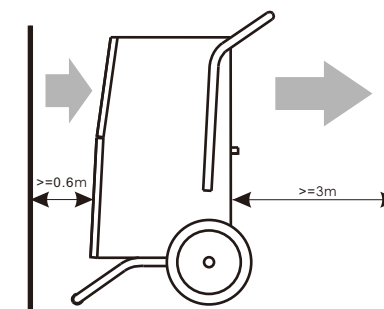


FIG. 2

Raccordement électrique

Le déshumidificateur est équipé d'un câble et d'une fiche de sorte qu'il est prêt pour le branchement sur une prise de 230 V/50 Hz sécurisée avec un fusible de 10 A ou un coupe-circuit de 16 A.

Kit bitension (en option)

En vue de quelques applications industrielles spéciales avec une source de électrique de 110 V/50 Hz, un kit bitension (Dual-Voltage, DV) optionnel est nécessaire pour ajuster le voltage à 230 V qui conviennent pour le déshumidificateur. (Voir FIG.3) Fixer le kit DV (①) sur le couvercle supérieur du déshumidificateur(②) en se servant de quatre boulons, enficher la fiche (③) du kit dans une prise avec un source électrique de 110 V/50 Hz/1 Ph et ensuite, brancher le déshumidificateur sur le kit DV(④).

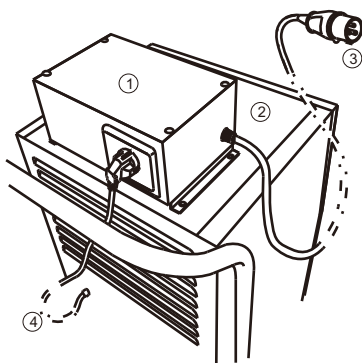
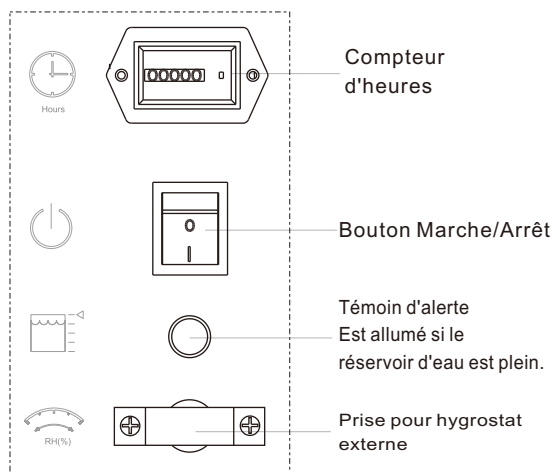


FIG . 3

IHM (Interface homme-machine)



Activer/Désactiver

S'assurer que le branchement électrique est complet, actionner le bouton rouge de l'interrupteur sur le couvercle droit du déshumidificateur ; la machine démarre.

Remarque : Avant d'activer la machine, s'assurer que la prise électrique est raccordée.

Il y a une temporisation d'environ 3 minutes entre le démarrage du compresseur et celui de la machine complète afin d'équilibrer la pression et de protéger le système.

Compteur d'heures

Le déshumidificateur mobile MDR est équipé d'un compteur d'heures de service qui est installé sur le côté droit de l'appareil Il compte le nombre d'heures de service de l'appareil.

Évacuation standard

Un réservoir d'eau amovible d'une capacité de 13,6 litres sert à récupérer l'eau prélevée dans l'air ambiant. Sur le couvercle droit du déshumidificateur, il y a un témoin d'alerte Réservoir plein. Lorsque le témoin s'allume, le déshumidificateur s'arrête, ce qui signifie que le réservoir ne peut plus accumuler de l'eau. Ouvrir le panneau de la porte avant de la machine, retirer le réservoir, le vider et le réinstaller dans sa position d'origine.

Évacuation avec une pompe à eau (en option)

- Enlever le panneau de la porte avant du déshumidificateur et retirer le réservoir d'eau.
- Fixer la pompe à eau en la vissant sur les deux crochets sur le panneau.
- Débrancher le câble du signal Réservoir plein(②) de la prise centrale et l'enficher dans la prise droite pour le fixer.
- Brancher le câble d'alimentation(④, noir) de la pompe à eau(①) sur la prise gauche.
- Brancher le câble du signal Réservoir plein(③, bleu) de la pompe à eau sur la prise centrale.
- Connecter les flexibles d'aspiration(⑤) et d'éjection(⑥) de la pompe à eau (voir FIG.4)

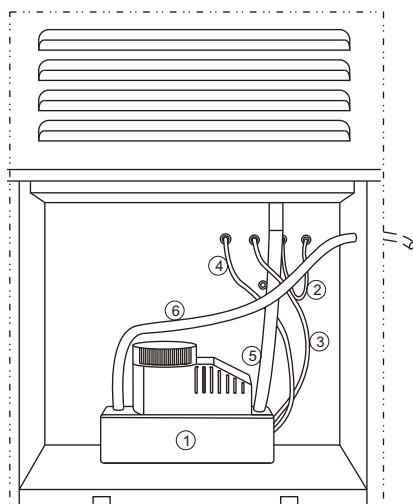


FIG. 4

Évacuation continue

S'il y a une évacuation prévue dans le local ,vous pouvez opter pour l'évacuation continue de l'eau , à l'aide d'un flexible d'évacuation qui passera par le trou sur le couvercle droit de l'installation.

Dégel intelligent

Si la température ambiante dans le local où fonctionne le déshumidificateur passe à un niveau inférieur à 20°C, de la glace risque de se former sur la bobine de l'évaporateur. La formation de glace sur la bobine de l'évaporateur entravera le rendement du déshumidificateur, c.-à-d. sa capacité d'extraire l'humidité de l'air.

Pour cette raison, le déshumidificateur MDR est doté d'un système de dégel intelligent. La fonction dégel automatique est activé dès la détection de glace sur l'évaporateur. (La glace formée est fondue, collectée et évacuée avec l'eau).

Remarque : Pendant le dégel, le compresseur fonctionne, mais le ventilateur est arrêté.

Hygrostat externe (en option)

Certaines applications nécessitant un niveau d'humidité stable, demandent l'emploi d'un hygrostat externe. L'installation du kit hygrostat est assez simple car il suffit de le brancher sur la prise du côté droit du déshumidificateur.

DÉPANNAGE

Le déshumidificateur ne démarre pas

Cause possible :

- 1.Débranché ou défaut de l'alimentation électrique.
- 2.Le réservoir d'eau est plein.
- 3.Temporisation de démarrage de 3 minutes.

Remède :

- 1.Vérifier et assurer que la machine est branchée et que l'alimentation électrique est normale.
- 2.Vérifier si le réservoir d'eau est plein et si le témoin d'alerte Réservoir plein sur le couvercle droit du déshumidificateur est allumé. Dans l'affirmative, retirer le réservoir, éliminer l'eau et réinstaller le réservoir dans sa position d'origine.
- 3.Attendre 3 minutes après l'activation et vérifier si l'appareil démarre normalement.

Extraction d'eau insuffisante ou inexistante

Cause possible :

- 1.Entrée ou sortie d'air bloquée.
- 2.Filtre à air obturé par des salissures.
- 3.Évaporateur ou condenseur obturé par des salissures.
- 4.Dysfonctionnement du ventilateur ou du condenseur.
- 5.La machine est incapable d'assurer un dégel normal bien que l'évaporateur soit entièrement couvert d'une couche de glace.
- 6.Fuite de gaz de refroidissement.

Remède :

- 1.Purger l'entrée et la sortie d'air.
- 2.Enlever le filtre et le laver attentivement avec de l'eau.
- 3.Nettoyer l'évaporateur et le condenseur avec un souffleur ou de l'air comprimé.
- 4.Contacter le technicien d'entretien professionnel.
- 5.Contacter le technicien d'entretien professionnel.
- 6.Contacter le technicien d'entretien professionnel.

Vibrations ou bruits anormaux

Cause possible :

- 1.Un composant desserré touche les pales tournantes du ventilateur, le moteur du ventilateur, le compresseur ou le tuyau en cuivre.
- 2.Le ventilateur, le moteur du ventilateur ou le compresseur est desserré.

Remède :

- 1.Redresser et fixer le composant desserré.
- 2.Fixer le ventilateur, le moteur du ventilateur ou le compresseur.

Pénétration d'eau dans la machine

Cause possible :

- 1.Le flexible d'évacuation glisse de l'adaptateur.
- 2.Le flexible d'évacuation est bloqué ou gelé.
- 3.L'interrupteur à flotteur du réservoir est bloqué.
- 4.La connexion du câble de signal Réservoir plein est desserrée.
- 5.Dysfonctionnement de l'interrupteur magnétique à lames ou du circuit imprimé.

Remède :

- 1.Réinstaller le flexible d'évacuation et serrer le joint.
- 2.Débloquer le flexible d'évacuation.
- 3.Débloquer l'interrupteur à flotteur.
- 4.Bien ré-enficher le câble de signal Réservoir plein.
- 5.Contacter le technicien d'entretien professionnel.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il deumidificatore.
- L'apparecchio deve essere smontato e riparato esclusivamente da un tecnico qualificato mediante gli strumenti appropriati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano controllati o istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Prima di avviare l'apparecchio, è necessario collocarlo in posizione verticale (la normale posizione di funzionamento) per almeno otto ore. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare danni irreparabili al compressore.
- Non estrarre la spina tirando i cavi di alimentazione.
- Non togliere serbatoio di acqua durante il funzionamento.
- Durante lo spostamento della macchina, prestare attenzione per evitare che i cavi di alimentazione vengano danneggiati.
- Non maneggiare l'apparecchio con movimenti bruschi. Eventuali perdite di acqua dal serbatoio o dal vassoio potrebbero bagnare i componenti elettrici causando un ovvio pericolo.
- Non inserire le dita o qualsiasi tipo di oggetto nella macchina.
- Prima di pulire o riparare la macchina, scollegare la spina.
- È necessario che il deumidificatore sia sempre collegato a una presa efficientemente messa a terra. Come per tutti gli apparecchi elettrici, la mancata osservanza di questa misura di sicurezza costituisce una potenziale fonte di pericolo di cui il costruttore non risponde in alcun modo.
- Non lavare l'apparecchio con acqua, utilizzare solo un panno umido dopo aver scollegato la spina dalla presa.
- Non coprire la griglia anteriore o posteriore con vestiti o altri oggetti, ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e costituire una fonte di pericolo.
- Qualora venisse versata dell'acqua a causa di movimenti bruschi, è necessario che il deumidificatore rimanga spento e scollegato dall'alimentazione in posizione verticale per almeno otto ore prima di poter essere nuovamente acceso.
- L'apparecchio non deve venire acceso in spazi ristretti in cui l'aria espulsa dalla griglia anteriore non sia in grado di circolare liberamente; tuttavia, è possibile posizionare i pannelli laterali accanto a una parete senza che ciò influisca sull'efficienza dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I deumidificatori Munters MDR sono progettati per l'uso in luoghi che devono essere deumidificati rapidamente o in cui un aumento incontrollato dei livelli di umidità relativa non può essere consentito, nonché per ridurre i livelli relativi di condensazione del vapore acqueo nell'aria. Progettati per una vasta gamma di applicazioni, i deumidificatori MDR sono robuste unità industriali che utilizzano compressori energeticamente efficienti e una struttura mobile compatta per offrire una deumidificazione semplice ed efficiente.

Come funzionano

(Vedere FIG. 1) I deumidificatori MDR sono progettati in base al sistema circolatorio di refrigerazione. All'interno di questo sistema ermetico, il compressore (①) pompa e condensa il refrigerante in gas ad alta temperatura e lo invia al condensatore (②).

Dopo lo scambio termico e il passaggio attraverso il condensatore, il gas viene filtrato nel capillare (③), passa allo stato liquido a bassa temperatura, quindi attraversa l'evaporatore (④), evapora e ritorna nel compressore.

Il ventilatore (⑤) aspira aria umida attraverso la superficie refrigerata dell'evaporatore che la raffredda al di sotto del punto di rugiada, rimuovendo l'umidità che viene raccolta e trasferita nel serbatoio dell'acqua (⑥). L'aria fredda passa quindi sopra il condensatore caldo, dove viene riscaldata nuovamente. A questo punto, l'aria viene scaricata nella stanza a una temperatura leggermente superiore ma con un'umidità relativa inferiore rispetto a quando l'aria era entrata nell'unità. La circolazione continua dell'aria mediante l'unità deumidificatrice riduce gradualmente l'umidità relativa nella stanza.

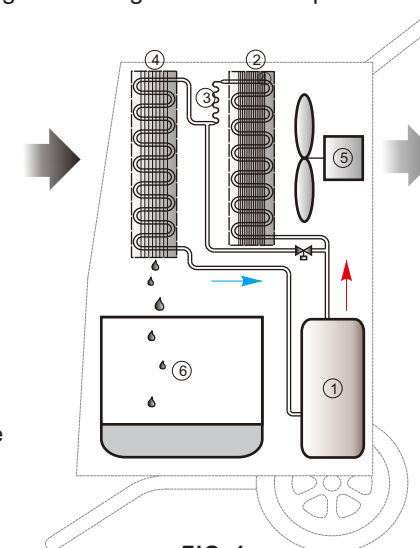


FIG. 1

FUNZIONAMENTO E FUNZIONE

Nota: prima di utilizzare il deumidificatore, assicurarsi che tutte le PORTE e le FINESTRE della stanza siano CHIUSE, al fine di ridurre lo spreco energetico.

Installazione maniglia

Dopo l'estrazione il cartone, si prega di installare la maniglia sulla macchina con le viti su entrambi i lati.

Posizionamento

- Se possibile, al centro di una stanza per garantire una buona circolazione dell'aria.
- In una posizione in cui l'aria possa essere aspirata liberamente attraverso il filtro ed espulsa dalla parte opposta.
- Al fine di ottenere la massima efficienza, le distanze minime consigliate dalle pareti per i lati di aspirazione e scarico dell'aria sono rispettivamente di 0,6 e 3 m (vedere FIG. 2).
- Assicurarsi che l'unità venga posizionata orizzontalmente. Per spostarla, non inclinarla a più di 45°.
- Tenerla lontana da qualsiasi fonte di calore, ad es. un radiatore.

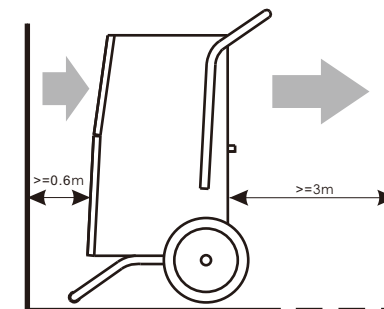


FIG. 2

Collegamento elettrico

Il deumidificatore è dotato di cavo e spina ed è pronto per il collegamento a una presa da 230 V/50 Hz con un fusibile da 10 A o un interruttore da 16 A.

Kit per doppia tensione (opzionale)

Per alcuni campi industriali speciali con sorgenti di alimentazione a 110 V/50 Hz, è necessario l'uso di un kit opzionale per doppia tensione al fine di incrementare la tensione a 230 V (valore adatto al deumidificatore).
(vedere **FIG. 3**) Fissare il kit per doppia tensione (①) sulla copertura superiore del deumidificatore (②) con quattro bulloni, collegare la spina (③) del kit a una presa con sorgente di alimentazione a 110 V/50 Hz/monofase, quindi collegare il deumidificatore al kit per doppia tensione (④).

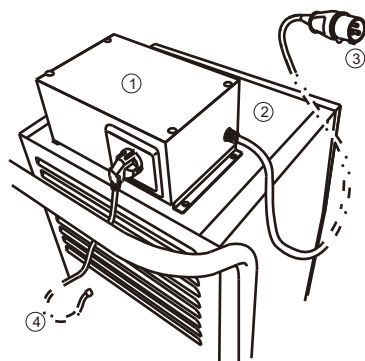
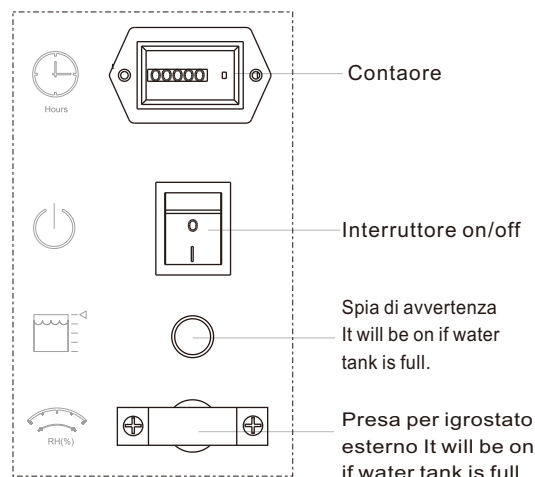


FIG. 3

IUM (Interfaccia uomo-macchina)



Accensione/spegnimento

Per iniziare a utilizzare la macchina, verificare il completamento del collegamento elettrico, quindi premere il pulsante rosso dell'interruttore di alimentazione sulla copertura laterale destra del deumidificatore.
Nota: prima di accendere la macchina, assicurarsi che la spina sia collegata alla presa della sorgente di alimentazione.
Vi è un ritardo di circa 3 minuti tra l'avvio del compressore e l'avvio dell'intera macchina; ciò si verifica solo per bilanciare la pressione e proteggere il sistema.

Contatore

Il deumidificatore mobile MDR è dotato di un contatore di funzionamento installato sul lato destro dell'unità. Indica il numero di ore di funzionamento dell'apparecchio.

Drenaggio standard

All'interno del deumidificatore è presente un serbatoio dell'acqua rimovibile con un volume di 13,6 litri, utilizzato per accumulare l'acqua. Sulla copertura laterale destra del deumidificatore, è inoltre presente una spia luminosa che indica quando il serbatoio è pieno d'acqua. Se la spia si accende, il deumidificatore smette di funzionare e ciò significa che il serbatoio non può più accumulare acqua. È quindi necessario aprire il pannello dello sportello anteriore della macchina, estrarre il serbatoio e versare l'acqua, quindi ripristinare la posizione originale.

Drenaggio con pompa dell'acqua (opzionale)

- Rimuovere il pannello dello sportello anteriore del deumidificatore, quindi estrarre il serbatoio dell'acqua.
- Fissare la pompa dell'acqua avvitando i due ganci da orecchio sull'assicella.
- Scollegare il filo del segnale di allarme di serbatoio dell'acqua pieno (②) dalla presa centrale e collegarlo alla presa destra per fissarlo.
- Collegare il cavo di alimentazione (④, di colore nero) della pompa dell'acqua (①) alla presa sinistra.
- Collegare il filo del segnale di serbatoio dell'acqua pieno (③, di colore blu) della pompa dell'acqua alla presa centrale.
- Collegare i tubi di aspirazione (⑤) e di scarico (⑥) della pompa dell'acqua (vedere FIG. 4).

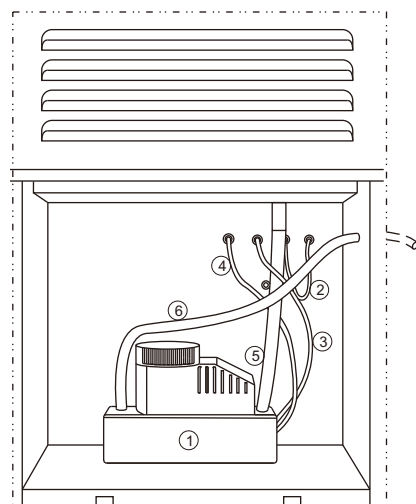


FIG. 4

Drenaggio permanente

Se è presente un canale o un condotto a terra in cui si possa scaricare l'acqua della stanza naturalmente e vicino al deumidificatore, è possibile scegliere il drenaggio permanente collegando il vassoio del serbatoio dell'acqua all'interno della macchina e il canale o il condotto a terra con un tubo di drenaggio che passi attraverso il foro sulla copertura laterale destra dell'unità.

Sbrinamento intelligente

Se la temperatura ambientale della stanza in cui si utilizza il deumidificatore scende al di sotto dei 20 °C, probabilmente si formerà del ghiaccio sulla bobina dell'evaporatore. L'accumulo di ghiaccio sulla bobina dell'evaporatore influisce sull'efficienza del deumidificatore, ad es. sulla relativa capacità di rimuovere l'umidità dall'aria. Per questo motivo, il deumidificatore MDR è stato dotato di un sistema di sbrinamento intelligente. Questo sistema è programmato per funzionare solo quando è presente uno strato di ghiaccio sull'evaporatore, sulla base di una valutazione intelligente (l'accumulo di ghiaccio viene sciolto, quindi raccolto e scaricato insieme all'acqua).

Nota: durante lo sbrinamento, a differenza del ventilatore, il compressore continua a funzionare.

Igrostat esterno (opzionale)

Per alcune applicazioni che richiedono un livello di umidità stabile, è necessario utilizzare un igrostat esterno. L'installazione del kit igrostat è piuttosto semplice, basta collegarlo alla presa sul lato destro del deumidificatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il deumidificatore non si avvia

Possibile causa:

1. È scollegato dall'alimentazione o si è verificato un guasto alla linea elettrica.
2. Il serbatoio dell'acqua è pieno.
3. Avvio ritardato di 3 minuti.

Rimedio:

1. Verificare che la macchina sia collegata e che l'alimentazione sia nella norma.
2. Verificare che il serbatoio dell'acqua non sia pieno e che la spia luminosa che indica quando il serbatoio è pieno d'acqua sulla copertura laterale destra del deumidificatore non sia accesa. In caso affermativo, estrarre il serbatoio e versare l'acqua, quindi ripristinare la posizione originale.
3. È sufficiente attendere 3 minuti dopo l'accensione, quindi verificare se si avvia normalmente.

Estrazione dell'acqua insufficiente o assente

Possibile causa:

1. Ingresso o uscita dell'aria bloccati.
2. Filtro dell'aria ostruito da sporcizia.
3. Evaporatore o condensatore ostruiti da sporcizia.
4. Malfunzionamento del ventilatore o del condensatore.
5. La macchina non è in grado di sbrinare normalmente, anche l'evaporatore è completamente ricoperto di ghiaccio.
6. Perdita di gas refrigerante.

Remède :

1. Spurgare l'ingresso e l'uscita dell'aria.
2. Estrarre il filtro e lavarlo accuratamente con acqua.
3. Pulire l'evaporatore e il condensatore con il soffiatore o con aria compressa.
4. Contattare il tecnico dell'assistenza.
5. Contattare il tecnico dell'assistenza.
6. Contattare il tecnico dell'assistenza.

Vibrazioni o rumori anomali

Possibile causa:

1. Un componente allentato tocca le palette della ventola rotante, il motore della ventola, il compressore o i tubi di rame.
2. La ventola, il motore della ventola o il compressore sono allentati.

Rimedio:

1. Riparare e fissare il componente allentato.
2. Fissare la ventola, il motore della ventola o il compressore.

Allagamento di acqua all'interno della macchina

Possibile causa:

1. Il tubo di drenaggio si è sfilato dall'adattatore.
2. Tubo di drenaggio bloccato o ghiacciato.
3. Il galleggiante del livello dell'acqua del serbatoio è bloccato.
4. Il collegamento del filo del segnale di serbatoio dell'acqua pieno è allentato.
5. Malfunzionamento dell'interruttore magnetico a lamelle o del circuito stampato.

Rimedio:

1. Ricollegare il tubo di drenaggio e serrare il giunto.
2. Dragare il tubo di drenaggio.
3. Liberare il galleggiante del livello dell'acqua.
4. Ricollegare il filo del segnale di serbatoio dell'acqua pieno in modo affidabile.
5. Contattare il tecnico dell'assistenza.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VEILIGHEID

! WAARSCHUWING

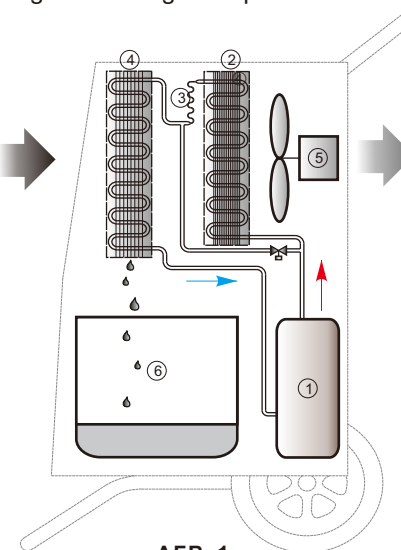
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de ontvochtiger gebruikt.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gedemonteerd en gerepareerd door een gekwalificeerd koeltechnisch onderhoudstechniek met het juiste gereedschap.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis mits zij onder toezicht staan of instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze onder toezicht staan.
- Na transport dient het apparaat het minimaal acht uur rechtop gestaan te hebben (de normale werkstand) alvorens het te starten. Niet-naleving van deze instructie kan onherstelbare schade toebrengen aan de compressor.
- Verwijder de stekker nooit door aan de voedingskabel te trekken.
- De watertank niet verwijderen tijdens het gebruik.
- Verplaats de machine behoedzaam, voorkom dat voedingskabels gekneld raken door de beweging.
- Voorkom onverhoedse bewegingen van het apparaat. Bij lekkage van water uit de tank of de plaat kunnen de elektrische onderdelen vochtig worden. Hierdoor ontstaat een duidelijke bron van gevaar.
- Steek geen vingers, latten of stokken en dergelijke in de machine.
- Neem de stekker uit het contact voordat u de machine reinigt of repareert.
- De ontvochtiger moet altijd aangesloten zijn op een goed geaarde contactdoos. Net als bij alle elektrische apparaten vormt niet-naleving van deze veiligheidsmaatregel een potentiële bron van gevaar, waarvoor de fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld kan worden.
- Spoel het apparaat niet af met water, gebruik uitsluitend een vochtige doek. Neem altijd de stekker uit het contact alvorens het apparaat schoon te maken.
- Bedek het rooster aan voor- en achterzijde niet met kleding of andere voorwerpen. Dit kan het apparaat beschadigen en een bron van gevaar vormen.
- Mocht er door onverhoedse bewegingen water lekken, dan moet de ontvochtiger minimaal acht uur lang uitgeschakeld blijven en rechtop staan voordat het apparaat weer ingeschakeld kan worden.
- Het apparaat mag niet worden ingeschakeld in kleine ruimtes waar de uitgeblazen lucht uit het rooster aan de voorzijde niet vrij kan circuleren. De zijpanelen kunnen naast een wand worden geplaatst zonder dat dit afbreuk doet aan de efficiëntie.

OMSCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Munters MDR-ontvochtigers zijn ontworpen voor gebruik in ruimtes die snel gedroogd moeten worden of waar een ongecontroleerde stijging van de relatieve luchtvochtigheid niet toegestaan is. De apparaten verminderen het relatieve niveau van waterdamp in de lucht. De MDR-ontvochtigers zijn ontworpen voor een breed scala aan toepassingen. Het zijn robuuste, industriële units die dankzij hun energie-efficiënte compressoren en hun compacte mobiele ontwerp geschikt zijn om eenvoudig en efficiënt te drogen.

Hoe het werkt

(Zie AFB.1) MDR-ontvochtigers zijn ontworpen op basis van het systeem van koeling door circulatie. Binnen dit afgesloten systeem pompt en verdicht de compressor(①) koelmiddel tot een gas met hoge temperatuur en zendt dit naar de condensor(②). waar het koelmiddel afkoelt en overgaat naar vloeibare status. Na het capilair(③) verdampst het koelgas in de verdamper(④) waar het warmte onttrekt en vervolgens terugkeert naar de compressor(①). De ventilator (⑤) trekt vochtige lucht door het gekoelde oppervlak van de verdamper, die de lucht onder het dauwpunt koelt. Het vocht in de lucht condenseert en wordt opgevangen in de watertank(⑥). De koele lucht gaat vervolgens over de warme condensor, waar deze opnieuw verwarmd wordt. Vervolgens wordt de lucht in de ruimte geblazen. De lucht heeft nu een iets hogere temperatuur maar een lagere relatieve vochtigheid dan op het moment, dat de lucht in de eenheid kwam. Door continue circulatie van de kamerlucht door de ontvochtiger loopt de relatieve luchtvochtigheid in de kamer geleidelijk terug.



AFB .1

BEDIENING & WERKING

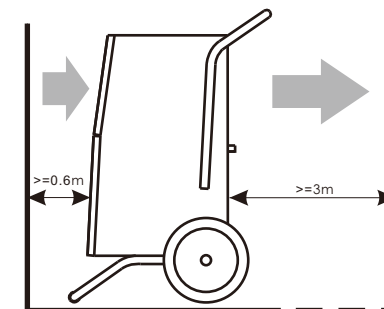
Opmerking: Zorg alvorens de ontvochtiger te gebruiken, dat alle DEUREN en RAMEN van de ruimte GESLOTEN zijn om energieverlies tegen te gaan.

Installatie beugel

Na het uitpakken, installeer de beugel op het apparaat met schroeven aan beide zijden.

Plaatsing

- Indien mogelijk in het midden van een ruimte om een goede luchtcirculatie mogelijk te maken.
- Waar lucht vrij ingezogen kan worden via het filter en uitgeblazen wordt aan de andere zijde.
- Voor een optimale werking van het apparaat wordt aangeraden een minimale afstand van de luchtinlaat en luchtuitlaat tot de wand van 0,6 resp. 3 m aan te houden (Zie AFB.2).
- Zorg dat de eenheid horizontaal geplaatst is. Laat het apparaat bij verplaatsing niet meer dan 45° overhellen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van warmtebronnen zoals een radiator.



AFB . 2

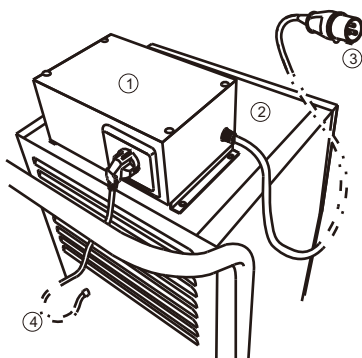
Elektrische verbinding

De ontvochtiger is voorzien van een kabel en stekker en is klaar voor aansluiting op een contactdoos van 230V/50Hz met een 10A-zekering of een 16A-stroomonderbreker.

Dubbel-Voltage-set (optioneel)

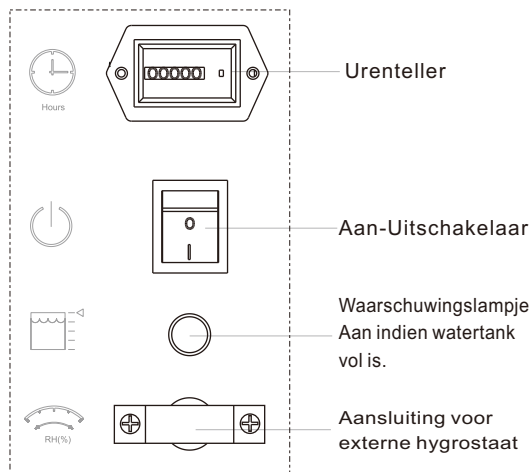
Voor sommige speciale industriële toepassingen met een voeding van 110V/50Hz is een optionele Dubbel-Voltage (DV)-set nodig om het voltage te verhogen tot 230 V voor de ontvochtiger.

(Zie AFB.3) Bevestig de DV-set(①) op de bovenzijde van de ontvochtiger(②) met vier bouten, sluit de stekker(③) van de set aan op een contactdoos met 110V/50Hz/1Ph voeding en sluit vervolgens de ontvochtiger aan op de DV-set(④).



AFB . 3

HMI (Human Machine Interface)



Schakelaar Aan/Uit

Zorg dat de elektrische verbinding van het apparaat tot stand is gebracht, druk op de rode knop van de aan-uitschakelaar aan de rechter zijde van de ontvochtiger, de machine zal nu beginnen te werken.

Opmerking: Zorg voordat u de machine inschakelt, dat de stekker in de contactdoos van de voeding gestoken is.

Om het systeem te beschermen en de druk te verdelen start de compressor van de ontvochtiger met een vertraging van drie minuten.

Urenteller

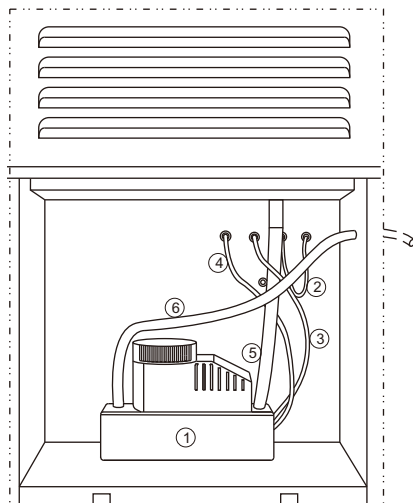
De mobiele MDR-ontvochtiger is voorzien van een bedrijfsurenteller, die geïnstalleerd is aan de rechterzijde van de eenheid. De teller geeft het aantal uren aan dat het apparaat gefunctioneerd heeft.

Standaard afwatering

Binnen in de ontvochtiger is een uitneembare watertank met een volume van 13,6 liter aanwezig. Aan de rechter zijde van de ontvochtiger bevindt zich ook een indicatielampje voor het waterniveau. Als het lampje brandt, zal de ontvochtiger stoppen. Dit betekent dat de tank geen water meer kan opnemen. U dient nu het frontpaneel van de machine te openen, de tank te ledigen en vervolgens weer op zijn positie terug te zetten.

Afwatering met waterpomp (optioneel)

- Verwijder het frontpaneel van de ontvochtiger en verwijder de watertank.
- Zet de waterpomp vast door de twee haakjes op het ventilatiegedeelte te bevestigen.
- Koppel de draad voor het alarmsignaal van het waterpeil(②) los van de middelste aansluiting en plug deze in de rechter aansluiting om vast te zetten.
- Verbind de voedingskabel(④ , kleur zwart) van de waterpomp(①) met de linker aansluiting.
- Verbind de draad voor het waterpeilsignaal(③ , kleur blauw) van de waterpomp met de middelste aansluiting.
- Sluit de zuig-(⑤) en afvoerslangen(⑥) van de waterpomp aan (zie AFB.4)



AFB. 4

Permanente afwatering

Als er zich op de grond en dicht bij de ontvochtiger een afvoer of pijp bevindt waarlangs water op natuurlijke wijze weg kan stromen, kunt u kiezen voor permanente ontwatering. Sluit hiertoe de watertank in de machine met een slang aan op de afvoer of pijp op de grond. De slang verlaat de machine via een opening aan de rechter zijde van de eenheid.

Intelligente Ontdooiing

Als de omgevingstemperatuur van de ruimte waarin de ontvochtiger zich bevindt onder 20 °C daalt, zal er waarschijnlijk ijsvorming ontstaan op de lamellen van de verdamper. Door de vorming van ijs op de lamellen spoel van de verdamper zal de efficiëntie van de ontvochtiger (zijn vermogen om vocht uit de lucht te halen) afnemen.

Daarom is de MDR-ontvochtiger voorzien van een intelligent ontdooisysteem. Dit systeem is zo geprogrammeerd dat het alleen werkt als er zich een ijslaag op de verdamper gevormd heeft, gebaseerd op een intelligente beoordeling. (De ijslaag wordt gesmolten, vervolgens verzameld en afgevoerd samen met het water.)

Opmerking: De compressor zal tijdens het ontdooien werken, maar de ventilator niet.

Externe hygrostaat (optioneel)

Voor sommige toepassingen waarvoor een stabiel niveau van luchtvochtigheid vereist is, moet een externe hygrostaat worden gebruikt. De hygrostaat kan heel eenvoudig worden geïnstalleerd door de component gewoon in het contact aan de rechter zijde van de ontvochtiger te steken.

PROBLEMEN VERHELPE

De Ontvochtiger Start Niet

Mogelijke oorzaak:

1. Stekker niet ingestoken of stroomstoring.
2. De watertank is vol.
3. 3 minuten startvertraging.

Verhelpen:

1. Zorg dat de machine aangesloten is en de voeding normaal is.
2. Ga na of de watertank vol is en het indicatielampje voor het waterniveau aan de rechter zijde van de ontvochtiger brandt. Als dit het geval is, verwijder de tank dan, laat het water wegllopen en zet de tank weer terug op zijn oorspronkelijke positie.
3. Wacht tot 3 minuten na inschakeling en controleer dan of het apparaat nu wel normaal start.

Onvoldoende of Geen Water Onttrokken

Mogelijke oorzaak:

1. De luchtinlaat of uitlaat is geblokkeerd.
2. Luchtfilter is verstopt door vuil.
3. De verdamper of condensor is verstopt door vuil.
4. Slechte werking van de ventilator of de condensor.
5. De machine kan niet normaal ontdooien hoewel de verdamper onder ijs bedekt is.
6. Tekort aan koelmiddelgas.

Verhelpen:

1. Maak de luchtinlaat en uitlaat schoon.
2. Verwijder het filter en spoel het zorgvuldig schoon met water.
3. Maak de verdamper en de condensor schoon met een luchtblazer of met perslucht.
4. Neem contact op met een gekwalificeerd koeltechnisch onderhoudstechniker.

Abnormale trilling of abnormaal geluid

Mogelijke oorzaak:

1. Een los onderdeel raakt de draaiende ventilatorbladen,
2. De ventilator, ventilatormotor of de compressor zit los.

Verhelpen:

1. Ga na welk onderdeel los zit en bevestig het.
2. Zet de ventilator, ventilatormotor of de compressor vast.

Er stroomt water binnen in de machine

Mogelijke oorzaak:

1. Afvoerslang is van de adapter losgekomen.
2. Afvoerslang geblokkeerd of bevroren.
3. De vlotter van de watertank zit vast.
4. Het contact van de alarmdraad voor het waterniveau zit los.
5. Slechte werking van de magneetschakelaar of de printplaat.

Verhelpen:

1. Breng de afvoerslang opnieuw aan en draai de koppeling aan.
2. Maak de afvoerslang schoon.
3. Maak de vlotter los.
4. Zorg dat de draad voor het waterniveau weer goed contact maakt.
5. Neem contact op met een gekwalificeerd koeltechnisch onderhoudstechniker.

FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET

ADVARSEL

- Denne håndboken er skrevet for brukeren av avfukteren. Den inneholder all nødvendig informasjon for en trygg og effektiv installering og bruk av avfukteren. Les gjennom håndboken før enheten installeres og tas i bruk.
- Apparatet skal bare demonteres og repareres av en kvalifisert tekniker som har egnet verktøy.
- Dette apparatet er ment å brukes av opplært og kvalifisert personell.
- Apparatet skal stå i oppreist stilling (normal arbeidsstilling) i minst åtte timer før oppstart, og det kan oppstå skader som ikke kan repareres på kompressoren, hvis disse instruksjonene ikke overholdes.
- Ikke trekk ut kontakten ved å trekke i strømledningene.
- Ikke fjern vannbeholderen under drift .
- Vær forsiktig mens du flytter maskinen, unngå at strømledningene blir ødelagt mens du flytter den.
- Apparatet skal ikke håndteres med skarpe bevegelser. Vann som lekker ut fra tanken eller brettet kan komme i kontakt med de elektriske delene og utgjøre en åpenbar fare.
- Ikke putt fingre eller pinner inn i maskinen.
- Trekk ut kontakten før rengjøring eller reparasjoner skal utføres på maskinen.
- Lufttørkeren skal alltid være koblet til en effektivt jordet kontakt. I likhet med alle elektriske apparater utgjør det en mulig fare hvis du ikke overholder dette sikkerhetstiltaket, og produsenten tar ikke ansvar for dette på noen måte.
- Ikke vask apparatet med vann. Du skal bruke en fuktig klut etter at du har koblet apparatet fra kontakten.
- Ikke dekk til det fremre eller bakre gitteret med klær eller andre ting da dette kan føre til skade på apparatet, og det kan utgjøre en fare.
- Hvis du søler vann på grunn av skarpe bevegelser, skal lufttørkeren slås av og kobles fra strømkilden mens den står i oppreist stilling i minst åtte timer før den kan slås på igjen.
- Apparatet skal ikke slås på på steder der det er begrenset plass og luften som slippes ut fra gitteret foran, ikke kan sirkulere fritt. Sidepanelene kan imidlertid plasseres ved siden av en vegg uten at det påvirker apparatets effektivitet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Munters MDR-lufttørkere er utformet for bruk på steder som må tørkes raskt, eller steder der ukontrollert stigning i nivået for relativ luftfuktighet ikke kan tillates. MDR-lufttørkere er utformet for en lang rekke bruksområder, og er robuste industrielle enheter som benytter energieffektive kompressorer og en kompakt mobil utforming for å gi enkel og effektiv tørking.

Slik fungerer det

(Se FIG. 1) MDR-lufttørkere er utformet basert på sirkulasjonssystemet for kjøleteknikk. Inne i dette hermetiske systemet pumper og komprimerer kompressoren (①) kjølemediet til gass med høy temperatur og sender denne til kondensatoren (②).

Etter varmeutveksling og etter at gassen har passert gjennom kondensatoren, kjøres den inn i kapillæren (③) deretter omgjøres den til en væske med lav temperatur, passerer gjennom fordamperen (④), fordamper og returneres tilbake til kompressoren.

Ventilatoren (⑤) trekker fuktig luft gjennom den avkjølte overflaten på fordamperen som kjøler den ned til duggpunkt, fjerner fuktigheten som samles opp, og fører den bort til vanntanken (⑥). Den avkjølte luften passerer deretter over den varme kondensatoren, der den varmes opp igjen.

Deretter slippes luften ut i rommet ved en noe høyere temperatur, men med lavere relativ fuktighet, enn da luften kom inn i enheten. Kontinuerlig sirkulering av luften i rommet gjennom lufttørkeren reduserer gradvis den relative fuktigheten i rommet.

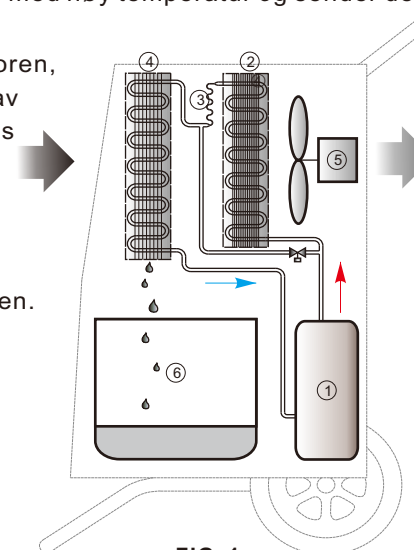


FIG . 1

DRIFT OG FUNKSJON

Merk: Før du bruker lufttørkeren må du sikre at alle DØRER og VINDUER i rommet er LUKKET for å redusere energibruken.

Håndtak Montering

Etter utpakking kartongen, skru fast håndtaket på maskinen med skruer på begge sider.

Plassering

- Plasseres midt i rommet, hvis mulig, for å sikre god sirkulering av luften.
- Plasseres slik at luften kan suges fritt inn gjennom filteret og slippes ut på den motsatte siden.
- Den anbefalte minste avstanden for både innsugings- og utslippssiden fra veggene er henholdsvis 0,6 og 3 m, dette for å oppnå best effektivitet (se FIG. 2).
- Påse at enheten er plassert på et plant underlag. Ikke la den helle mer enn 45° hvis du flytter den.
- Plasseres på avstand fra eventuelle varmekilder, f.eks. en radiator.

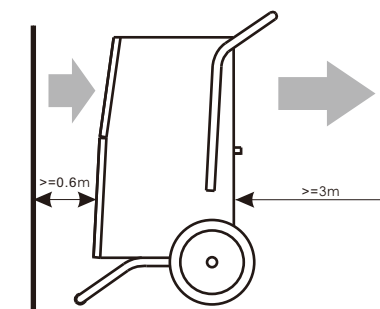


FIG . 2

Elektriske koblinger

Lufttørkeren er komplett med ledning og støpsel og er klar for tilkobling til en 230 V / 50 Hz-kontakt med minst 10 A-sikring.

Sett for to spenninger (valgfri)

For enkelte spesialindustriefelt med 110 V / 50 Hz-strømkilder er det nødvendig med et valgfritt sett for to spenninger (DV) for å øke spenningen til 230 V som passer til lufttørkeren.

(Se FIG. 3) Fest DV-settet(①) på det øverste dekslet til lufttørkeren (②) med fire bolter, koble støpselet (③) til settet til en kontakt med 110 V / 50 Hz / 1 Ph-strømkilde, koble deretter lufttørkeren til DV-settet(④).

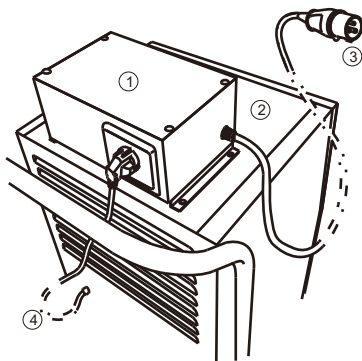
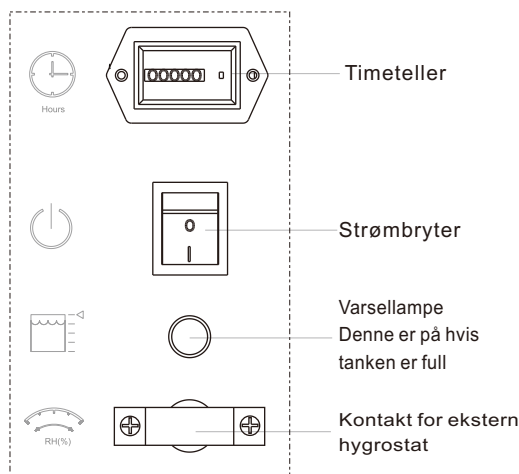


FIG . 3

Operatørpanel



Slå av/på

Sikre at du har fullført den elektriske koblingen, trykk på den røde knappen på strømbryteren på høyre side av dekslet på lufttørkeren. Maskinen starter. Det er en forsinkelse på ca. tre minutter mellom oppstart av kompressoren og hele maskinen for å balansere trykket og beskytte systemet.

Timeteller

Den mobile MDR-lufttørkeren er utstyrt med en teller for forløpte timer som er montert på enhetens høyre side. Den angir antall timer som apparatet har vært i bruk.

Standard drenering

Det finnes en vanntank som kan fjernes, men kapasitet på 13,6 liter inne i lufttørkeren. Denne brukes til å samle opp vann. Det finnes også en lampe som angir at tanken er full, på høyre side av dekslet til lufttørkeren. Når denne lampen lyser, stopper lufttørkeren og det betyr at tanken ikke kan ta opp mer vann. Du må åpne døren på det fremre panelet av maskinen, trekke ut tanken og helle ut vannet, og deretter sette den på plass der den opprinnelig stod.

Drenering med vannpumpe (valgfri)

- Du må åpne døren på det fremre panelet av maskinen, trekke ut tanken.
- Fest vannpumpen ved å skru de to ørekrokene til panelbordet.
- Koble fra alarmsignalet for full vanntank (②) fra den midtre kontakten og koble den til den høyre kontakten for å feste den.
- Koble strømkabelen (④ , svart) fra vannpumpen (①) til den venstre kontakten.
- Koble ledningen til vanntank full-signalet (③ , blå) for vannpumpen til den midtre kontakten.
- Koble til innsugings- (⑤) og utslippsslangene (⑥) for vannpumpen (se FIG. 4)

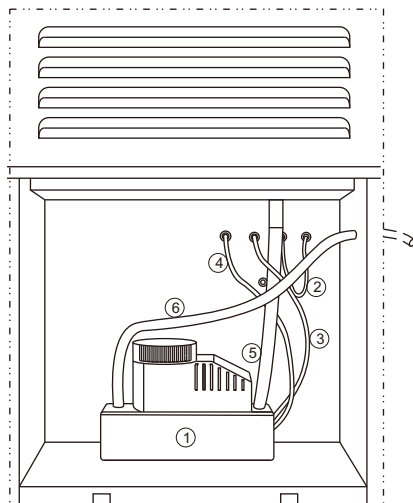


FIG. 4

Permanent drenering

Hvis det finnes en dreneringsgrøft eller et rør i bakken i nærheten av lufttørkeren, kan du velge permanent drenering ved å koble vanntankbrettet inne i maskinen til grøften eller røret i bakken med en dreneringsslange som passerer gjennom hullet på høyre siden av enhetens deksel.

Intelligent avriming

Hvis omgivelsestemperaturen i rommet der lufttørkeren står faller under 20 °C, dannes det sannsynligvis is på fordamperspølen. Dannelse av is på fordamperspølen påvirker effektiviteten til lufttørkeren, dvs. maskinens evne til å fjerne fuktighet fra luften. Derfor har MDR-lufttørkeren blitt utstyrt med et intelligent avrimingssystem. Dette systemet er programmert til å kjøre kun når det finnes et lag med is på fordamperspølen, basert på en velinformert antakelse. (Isen smeltes, samles opp og dreneres bort sammen med vannet.)

Merk: Kompressoren fungerer, men ventilatoren fungerer ikke under avriming.

Ekstern hygromstat (valgfri)

I enkelte bruksområder der det er behov for et stabilt fuktighetsnivå, må du benytte en ekstern hygromstat. Det er enkelt å installere hygromstatsettet ved helt enkelt å koble settet til kontakten på høyre side av lufttørkeren.

FEILSØKING

Lufttørkeren starter ikke

Mulig årsak:

- 1.Frakoblet eller strømsvikt.
- 2.Vanntanken er full.
- 3.Startforsinkelse på 3 minutter.

Løsning:

- 1.Kontroller og påse at maskinen er koblet til og at strømforsyningen er som normalt.
- 2.Kontroller om vanntanken er full og om lampen som angir at tanken er full, på høyre side av dekslet til lufttørkeren, lyser. Hvis den gjør det, må du trekke ut tanken og helle ut vannet, og deretter sette den på plass der den opprinnelig stod.
- 3.Vent deretter i tre minutter etter at du har slått på maskinen, og kontroller om den starter som normalt.

Utilstrekkelig eller ikke noe vann trukket ut

Mulig årsak:

- 1.Luftinntaket eller -uttaket er blokkert.
- 2.Luftfilteret er tilstoppet med støv.
- 3.Fordamperen eller kondensatoren er tilstoppet med støv.
- 4.Svikt i ventilator eller kondensator.
- 5.Maskinen kan ikke avrimes som normalt når fordamperspølen er helt dekket med is.
- 6.Tap av kjølemedium.

Løsning:

- 1.Skyl luftinntaket og -uttaket.
- 2.Ta ut filteret og vask det grundig med vann.
- 3.Rengjør fordamperspølen og kondensatoren med en blåsemaskin eller trykkluft.
- 4.Kontakt en faglært tekniker.
- 5.Kontakt en faglært tekniker.
- 6.Kontakt en faglært tekniker.

Unormal vibrering eller støy

Mulig årsak:

- 1.Løse komponenter er i kontakt med roterende vifteblader, viftemotoren, kompressorer eller kobberør.
- 2.Viften, viftemotoren eller kompressoren er løse.

Løsning:

- 1.Korriger og fest de løse komponentene.
- 2.Reparer viften, viftemotoren eller kompressoren.

Det flyter vann inne i maskinen

Mulig årsak:

- 1.Dreneringsslangen har løsnet fra adapteren.
- 2.Dreneringsslangen er tilstoppet eller frossen.
- 3.Flottøren for vannnivå i vanntanken sitter fast.
- 4.Koblingen til ledningen for signalet om full vanntank er løs.
- 5.Svikt i magnetrørbryter eller PCB.

Løsning:

- 1.Sett dreneringsslangen på plass og stram til.
- 2.Rens opp i dreneringsslangen
- 3.Løsne flottøren for vannnivå.
- 4.Fest koblingen til signalet om full vanntank på en trygg måte.
- 5.Kontakt en faglært tekniker.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO

- Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o desumidificador.
- Este aparelho somente poderá ser desmontado e reparado por um técnico qualificado, utilizando as ferramentas adequadas.
- Este aparelho somente poderá ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou ainda com falta de experiência e conhecimento, caso sob supervisão ou mediante instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não poderão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, este deverá estar em posição vertical (posição normal de funcionamento) durante pelo menos oito horas e o não cumprimento desta instrução poderá provocar danos irreparáveis ao compressor.
- Não desligue o aparelho da tomada puxando pelos cabos.
- Não remova o tanque de água durante a operação.
- Tenha cuidado durante o deslocamento da máquina, observe e evite o esmagamento de cabos durante a movimentação.
- O aparelho não deverá ser deslocado através de movimentos bruscos. Qualquer vazamento de água do depósito ou bandeja poderá molhar os componentes elétricos com o óbvio risco de danos ao equipamento.
- Não introduza os dedos ou quaisquer objetos no aparelho.
- Desligue da tomada antes de limpar ou reparar o aparelho.
- O desumidificador deverá estar sempre ligado a uma tomada devidamente aterrada. Tal como qualquer aparelho elétrico, o não cumprimento desta medida de segurança é uma potencial fonte de perigo, pela qual o fabricante não se responsabiliza.
- Não lave o aparelho com água, utilize apenas um pano úmido sempre após desligar da tomada.
- Não cubra a grelha dianteira ou traseira com roupas ou outros itens, já que tal ação poderá danificar o aparelho e ser uma fonte de perigo.
- Caso seja derramada alguma água devido a movimentos bruscos, o desumidificador deverá permanecer desligado da corrente e em posição vertical durante pelo menos oito horas, antes de o colocar novamente em funcionamento.
- O aparelho não deverá ser colocado em funcionamento em espaços confinados onde o ar expelido da grelha dianteira é incapaz de circular livremente, no entanto, os painéis laterais poderão ser colocados junto de uma parede sem afetar a eficácia do aparelho.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os desumidificadores MDR Munters são projetados para utilização em locais que necessitam de secagem rápida ou onde não se pode permitir um aumento descontrolado dos níveis de umidade relativa além de reduzir os níveis de condensação relativa de vapor de água no ar. Projetado para uma ampla gama de aplicações, os desumidificadores MDR são unidades industriais robustas que utilizam compressores de baixo consumo energético e seu design compacto e portátil fornece uma operação simples e eficaz.

Modo de funcionamento

(Ver FIG.1) Os desumidificadores MDR são projetados com base no sistema de refrigeração circulatória. No interior deste sistema hermético, o compressor (①) bombeia e comprime gás refrigerante em altas temperaturas e o envia para o condensador (②).

Após a troca de calor e o gás atravessar o condensador, ele é impelido para o capilar (③) onde é transformado em estado líquido de baixa temperatura, então, atravessa o evaporador (④), evapora e regressa ao compressor. O ventilador (⑤) recebe ar úmido através da superfície refrigerada do evaporador que o resfria abaixo do ponto de condensação, removendo a umidade que é recolhida e conduzida para o depósito de água (⑥). O ar fresco atravessa então o condensador quente, onde volta a ser aquecido. O ar é expelido para a sala a uma temperatura ligeiramente superior mas a uma umidade relativa mais baixa do que a do ar que entra na unidade. A circulação contínua do ar da sala através da unidade do desumidificador reduz gradualmente a umidade relativa da sala.

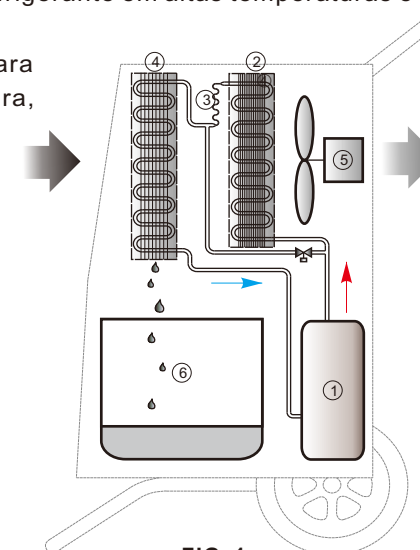


FIG . 1

OPERAÇÃO E FUNCIONAMENTO

Nota: Antes de utilizar o desumidificador, assegure-se de que todas as PORTAS e JANELAS da sala encontram-se FECHADAS, de forma a reduzir os gastos de energia.

Instalação

Depois de desembalar a caixa, por favor instale a alça para a máquina com parafusos em ambos os lados.

Posicionamento

- No meio da sala, se possível, para assegurar uma boa circulação do ar.
- Onde o ar possa ser aspirado livremente através do filtro e expelido pelo lado oposto.
- De maneira a obter a melhor eficácia, as distâncias mínimas sugeridas nos lados de aspiração e de descarga em relação à parede são de 0,6 e 3m respectivamente (Ver FIG.2).
- Assegure-se de que a unidade esteja na vertical. Não a incline mais que 45° caso a desloque.
- Afastada de qualquer fonte de calor, por exemplo um radiador.

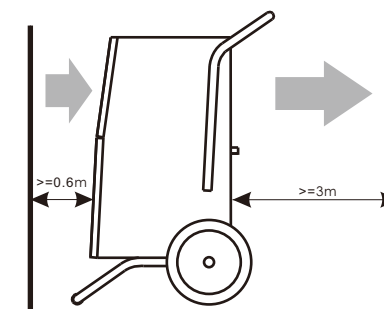


FIG . 2

Ligação elétrica

O desumidificador acompanha o cabo com o plug e já vem pronto para ser ligado a uma tomada 230V/50Hz devidamente protegida por um fusível de 10A ou um disjuntor de 16A.

Kit bivolt (Opcional)

Caso a tensão disponível seja de 110V/50Hz, é necessário um kit bivolt (Voltagem Dupla -VD) opcional, de forma a aumentar a tensão para 230V que é a ideal para o desumidificador.

(Ver FIG.3) Instale o kit de VD (①) na tampa superior do desumidificador (②) com quatro parafusos, ligue o plug (③) do kit a uma tomada de 110V/50Hz/1Ph, então, ligue o desumidificador ao kit VD (④).

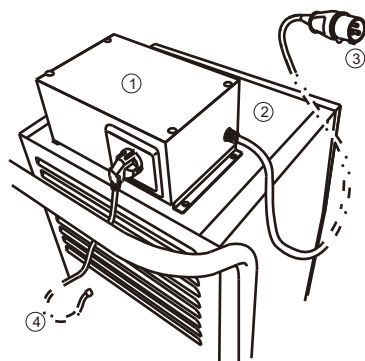
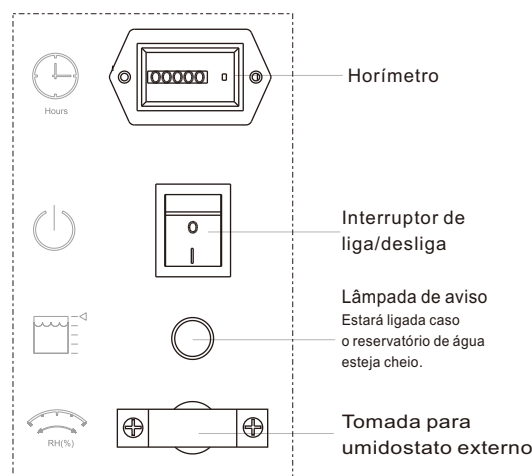


FIG . 3

IHM (Interface Homem Máquina)



Interruptor de liga/desliga

Assegure-se da conclusão da ligação elétrica, pressione o botão vermelho do interruptor de alimentação no lado direito da tampa do desumidificador, a máquina começará a funcionar.

Nota: Antes de ligar a máquina, assegure-se de que o plug se encontra ligado à tomada da fonte de alimentação.

Existe um intervalo de aproximadamente 3 minutos entre o arranque do compressor e o da totalidade da máquina, de forma a equilibrar a pressão e proteger o sistema.

Horímetro

O desumidificador MDR portátil possui um horímetro de funcionamento que está instalado no lado direito da unidade. Indica o número de horas de funcionamento do aparelho.

Drenagem padrão

Possui um reservatório de água removível de 13,6 litros no interior do desumidificador que é utilizado para coletar a água proveniente da condensação. Possui também uma lâmpada indicadora do volume de água na tampa do lado direito do desumidificador. Caso a lâmpada se ilumine, o desumidificador deixará de funcionar e isso significa que o reservatório está cheio. Deve-se então abrir a porta dianteira da máquina, retirar o reservatório e descartar a água e então devolvê-lo à posição original.

Drenagem com a bomba de água (opcional)

- Abra a porta dianteira do desumidificador e então retire o reservatório de água.
- Instale a bomba de água apertando os dois ganchos ao painel.
- Desligue o fio do sinal do alarme de volume de água (②) do borne central e ligue-o ao borne direito para instalá-lo.
- Ligue o cabo de alimentação (④ , cor negra) da bomba de água (①) ao borne esquerdo.
- Ligue o fio do sinal do alarme de volume da água (③ , cor azul) da bomba de água ao borne central.
- Ligue os tubos de aspiração (⑤) e descarga (⑥) da bomba de água (ver FIG.4)

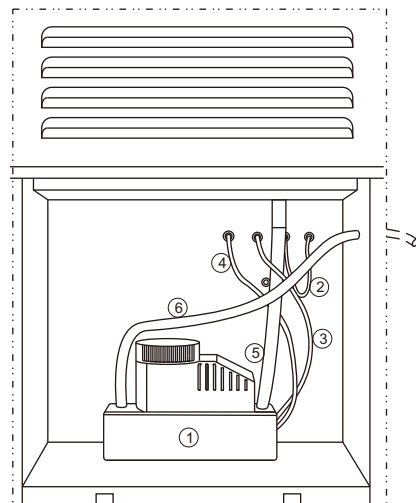


FIG. 4

Drenagem permanente

Caso exista um ralo ou tubo coletor no piso, pode-se realizar a drenagem da água para fora da sala naturalmente sem a necessidade de abrir o desumidificador, pode-se optar pela drenagem permanente ligando a bandeja do reservatório de água no interior da máquina ao ponto de dreno no piso através de uma mangueira de drenagem que atravesse o orifício na tampa do lado direito da unidade.

Descongelamento inteligente

Caso a temperatura ambiente da sala na qual o desumidificador se encontra desça abaixo dos 20°C, é provável a formação de gelo na serpentina do evaporador. A formação de gelo na serpentina do evaporador afetará a eficácia do desumidificador, isto é, a sua capacidade de remover umidade do ar.

Por este motivo, o desumidificador MDR foi construído com um sistema de descongelamento inteligente. Este sistema está programado para operar apenas quando existe uma camada de gelo no evaporador, com base numa avaliação inteligente. (A formação de gelo é derretida, recolhida e drenada em conjunto com a água.)

Nota: Durante o descongelamento, o compressor funciona mas o ventilador não.

Umidostato externo (opcional)

Para aplicações nas quais seja necessário um nível de umidade estável, é necessário a utilização de um umidostato externo. A instalação do kit umidostato é bastante simples, basta ligar o kit à tomada no lado direito do desumidificador.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O desumidificador não arranca

Causa possível:

- 1.Desligado ou falta de energia.
- 2.O reservatório de água está cheio.
- 3.Atraso de arranque de 3 minutos.

Solução:

- 1.Verifique a assegure que a máquina está ligada e a fonte de alimentação está normal.
- 2.Verifique se o reservatório de água está cheio e a lâmpada indicadora do volume de água na tampa do lado direito do desumidificador se encontra acesa. Caso esteja acesa, retire o reservatório e descarte a água e, em seguida, devolva-o à posição original.
- 3.Aguarde 3 minutos após ligar o interruptor e, em seguida, verifique se arranca normalmente.

Pouca ou nenhuma água removida

Causa possível:

- 1.A entrada ou saída de ar está obstruída.
- 2.O filtro do ar está obstruído por sujidades.
- 3.O evaporador ou condensador está obstruído por sujidades.
- 4.Avaria do ventilador ou capacitor.
- 5.A máquina não consegue descongelar normalmente ainda que o evaporador esteja totalmente coberto de gelo.
- 6.Perda de gás refrigerante.

Solução:

- 1.Purgue a entrada e saída do ar.
- 2.Retire o filtro e lave-o cuidadosamente com água.
- 3.Limpe o evaporador e condensador com um soprador ou ar comprimido.
- 4.Contacte o técnico de manutenção profissional.
- 5.Contacte o técnico de manutenção profissional.
- 6.Contacte o técnico de manutenção profissional.

Ruído ou vibração anormal

Causa possível:

- 1.Componente solto tocando as lâminas rotativas do ventilador, no motor do ventilador, no compressor ou tubo de cobre.
- 2.O ventilador, motor do ventilador ou compressor estão soltos.

Solução:

- 1.Volte a instalar o componente solto.
- 2.Instale o ventilador, o motor do ventilador ou o compressor.

Inundação de água no interior da máquina

Causa possível:

- 1.O tubo de drenagem está solto e fora do ponto de dreno.
- 2.Tubo de drenagem bloqueado ou congelado.
- 3.A bóia do nível da água do reservatório de água está presa.
- 4.A ligação do fio do sinal do alarme de volume de água está solta.
- 5.Avaria no interruptor do ímã ou PCB.

Solução:

- 1.Volte a posicionar o tubo de drenagem e aperte o parafuso.
- 2.Desobstrua o tubo de drenagem.
- 3.Solte a bóia do nível de água.
- 4.Volte a ligar o fio do sinal do alarme de volume de água.
- 5.Contacte o técnico de manutenção profissional.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

! VARNING

- Bruksanvisningen är skriven för den som använder avfuktaren. Den innehåller nödvändig information om hur avfuktaren ska installeras och användas säkert och effektivt. Läs igenom bruksanvisningen innan apparaten installeras och används.
- Apparaten får endast tas isär och repareras av en behörig tekniker med tillbörliga verktyg.
- Avfuktaren är avsedd att användas av utbildad personal.
- Innan apparaten startas måste den ha befunnit sig i upprätt läge (det normala användningsläget) i minst åtta timmar, annars kan kompressorn skadas så illa att den inte kan repareras.
- Dra inte ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden.
- Ta inte bort vattenbehållaren under drift.
- Var försiktig när du flyttar maskinen och undvik att sladdarna kommer i kläm då maskinen flyttas.
- Apparaten får inte flyttas med hastiga rörelser. Vatten som eventuellt läcker ut från behållaren eller brickan kan hamna på elektriska delar, vilket av naturliga skäl medför stor fara.
- Stick inte in fingrar, pinnar eller liknande i maskinen.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller reparerar maskinen.
- Avfuktaren ska alltid anslutas till ett ordentligt jordat uttag. Som för alla elektriska apparater utgör underlåtenhet att vidta denna säkerhetsåtgärd en potentiell fara som konstruktören inte kan hållas ansvarig för.
- Tvätta inte apparaten med vatten utan torka bara av den med en fuktig trasa efter att du har dragit ut kontakten ur eluttaget.
- Täck inte över det främre eller bakre gallret med kläder eller andra föremål, eftersom detta kan skada apparaten och utgöra en risk.
- Om du skulle råka spilla ut vatten till följd av att du har flyttat apparaten med hastiga rörelser får du inte slå på avfuktaren eller ansluta den till ett eluttag och den måste förvaras i upprätt läge i minst åtta timmar innan den kan slås på igen.
- Apparaten får inte slås på i trånga utrymmen där den luft som leds ut ur gallret på framsidan inte har möjlighet att cirkulera fritt. Sidopanelerna kan dock placeras bredvid en vägg utan att apparatens funktion påverkas.

PRODUKTBESKRIVNING

Munters MDR-avfuktare är utformade för att användas på platser som snabbt behöver torkas ut eller där en okontrollerad ökning av den relativa luftfuktigheten inte kan tillåtas. MDR-avfuktarna har utformats för många olika användningsområden och är robusta maskiner avsedda för industriellt bruk. De är utrustade med energieffektiva kompressorer och har en kompakt och mobil konstruktion som möjliggör enkel och effektiv torkning.

Så här fungerar det

(Se FIG. 1) MDR-avfuktarnas konstruktion baseras på ett cirkulationssystem för kylning. Inuti detta hermetiskt slutna system pumpar och komprimerar kompressorn (①) kylmedel till gas med hög temperatur som skickas till kondensorn (②).

Efter värmeutväxling och efter att ha passerat igenom kondensorn regleras gasen i kapillären (③) och förvandlas därefter till vätska med låg temperatur när den passerar igenom förångaren (④), förångas och återgår till kompressorn.

Ventilatorn (⑤) låter fuktig luft passera genom förångarens kylda yta, vilket koler ned luften till under daggpunkten, varpå fukten avlägsnas, samlas in och leds bort till vattenbehållaren (⑥). Den svala luften passerar sedan över den varma kondensorn där den värms upp igen. Därefter leds luften ut i rummet vid en något högre temperatur, men med en lägre relativ luftfuktighet än då den sögs in i enheten. Kontinuerlig cirkulation av rumsluften genom avfuktaren minskar gradvis den relativa luftfuktigheten i rummet.

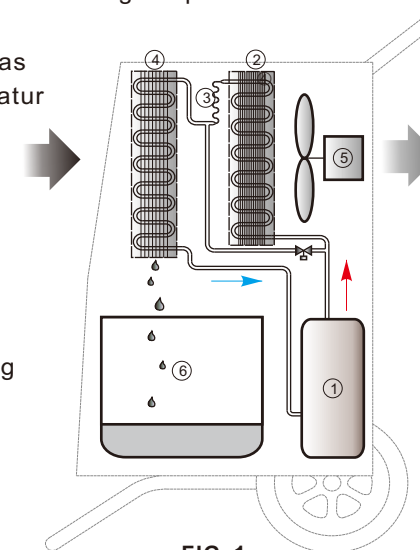


FIG . 1

ANVÄNDNING OCH FUNKTION

Obs! Innan du använder avfuktaren måste du säkerställa att alla DÖRRAR och FÖNSTER i rummet är STÄNGDA för att inte slösa energi i onödan.

Handtags montering

Efter uppäckning av kartongen , vänligen montera handtaget på maskinen med skruvar på båda sidor.

Placering

- I mitten av rummet om möjligt för att säkerställa god luftcirkulation.
- Där luft obehindrat kan sugas in i filtret och blåsas ut på motsatt sida.
- För maximal effektivitet är rekommenderat minimiavstånd från vägg till luftinlopp och luftutlopp 0,6 m respektive 3 m (se FIG. 2).
- Kontrollera att enheten placeras horisontellt. Luta inte enheten över 45° vid förflyttning.
- På avstånd från alla typer av värmekällor, t.ex. element.

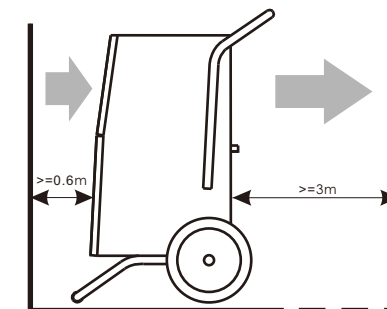


FIG . 2

Elanslutningar

Avfuktaren levereras komplett med elsladd och kontakt för anslutning till eluttag på 230 V/50 Hz med en säkring på minst 10 A.

DV-sats (tillval)

Inom vissa specialindustrier med strömkälla på 110 V/50 Hz krävs en DV-sats (DV – Dual-Voltage) för att kunna öka spänningen till de 230 V som avfuktaren kräver. (Se FIG. 3) Montera DV-satsen (①) på avfuktarens ovansida (②) med fyra bultar, anslut satsens kontakt (③) till ett eluttag på 110 V/50 Hz/1 Ph och anslut därefter avfuktaren till DV-satsen (④).

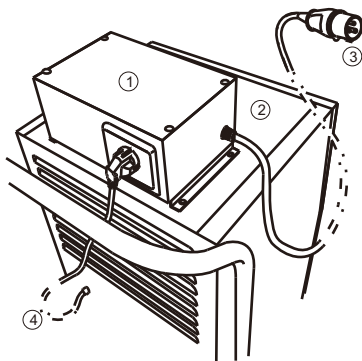
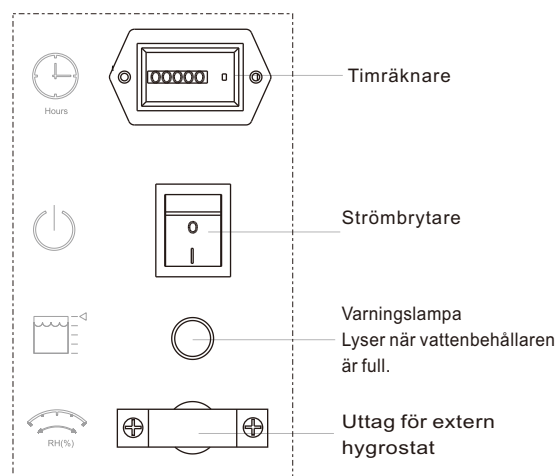


FIG . 3

Maskingränssnitt



Slå på/av apparaten

Se till att du har anslutet avfuktaren till eluttag och tryck sedan på på-/avslagningsknappen (den röda knappen) på avfuktarens högersida. Maskinen startar.

Obs!

Det föreligger en fördröjning på ca tre minuter från det att kompressorn startar till att resten av maskinen startar för att balansera trycket och skydda systemet.

Timräknare

Den mobila MDR-avfuktaren är försedd med en timräknare som monterats på enhetens högersida. Här anges det antal timmar som apparaten har varit igång.

Avtappning av standardtyp

Det finns en vattenbehållare på 13,6 liter inuti avfuktaren. Denna kan tas ur och används för att samla upp vatten i avfuktaren. Det finns en varningslampa på avfuktarens högersida som indikerar när behållaren är full. Om lampan tänds slutar avfuktaren att fungera, vilket innebär att inget mer vatten kan ansamlas i behållaren. Öppna luckan på maskinens framsida, lyft ur behållaren och håll ut vattnet. Sätt därefter tillbaka behållaren i ursprungsläget.

Avtappning med vattenpump (tillval)

- Ta bort luckan på avfuktarens framsida och lyft ur vattenbehållaren.
- Sätt fast vattenpumpen genom att skruva fast de två krokarna på panelen.
- Dra ur sladden för larmet som signalerar att vattenbehållaren är full (②) från uttaget i mitten och anslut den till höger uttag för att sätta fast den.
- Anslut elsladden (④ , svart) till vattenpumpen (①) i vänster uttag.
- Anslut vattenpumpens sladd för larmet som signalerar att vattenbehållaren är full (③ , blå) till uttaget i mitten.
- Anslut vattenpumpens inlopps- (⑤) och utloppsslangar (⑥) (se FIG. 4)

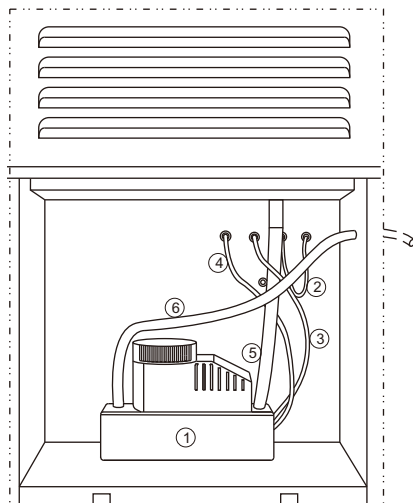


FIG. 4

Permanent avtappning

Om det i närheten av avfuktaren finns en ränna- eller rörliknande konstruktion i golvet som kan användas för att transportera ut vatten ur rummet kan du välja en lösning för permanent avtappning genom att ansluta vattenbehållarbrickan inuti maskinen och den ränn- eller rörliknande konstruktionen i golvet till en avtappningsslang som får passera ut genom hålet på enhetens högra sida.

Intelligent avfrostning

Om omgivningstemperaturen i det rum där avfuktaren körs understiger 20 °C kommer sannolikt is att bildas på förångarspolen. Isansamlingen på förångarspolen påverkar avfuktarens effektivitet, d.v.s. apparatens förmåga att avlägsna fukt från luften. Därför har MDR-avfuktaren utrustats med ett intelligent avfrostningssystem. Systemet är programmerat att bara starta då det finns ett islager på förångaren, vilket systemet kan känna av. (Isansamlingen smälter och vattnet samlas upp och tappas av tillsammans med övrigt vatten.) **Obs!** Under avfrostningen går kompressorn, men inte ventilatorn.

Extern hygromet (tillval)

En extern hygromet kan användas för tillämpningar som kräver stabila luftfuktighetsnivåer. Det är lätt att montera hygrometenheten. Du behöver bara ansluta enheten till uttaget på avfuktarens högra sida.

FELSÖKNING

Avfuktaren startar inte

Möjlig orsak:

- 1.Kontakten sitter inte i eller så är det strömavbrott.
- 2.Vattenbehållaren är full.
- 3.Starten är alltid fördröjd med tre minuter.

Åtgärd:

- 1.Kontrollera att maskinen är ansluten till ett eluttag och att strömförsörjningen fungerar.
- 2.Kontrollera om vattenbehållaren är full och om varningslampan som indikerar att behållaren är full lyser. Ta i så fall ur behållaren och håll ut vattnet. Sätt därefter tillbaka behållaren i ursprungsläget.
- 3.Vänta i tre minuter efter att du har slagit på apparaten och kontrollera att den startar normalt.

Lite eller inget vatten ansamlas

Möjlig orsak:

- 1.Ett inlopp eller utlopp är blockerat.
- 2.Luftfiltret är igensatt av smuts.
- 3.Förångaren eller kondensorn är igensatt av smuts.
- 4.Ventilatorn eller kondensorn har slutat att fungera.
- 5.Maskinen kan inte avfrosta normalt för att förångaren är täckt av is.
- 6.Köldmedia har gått förlorad.

Åtgärd:

- 1.Rensa luftinloppet och luftutloppet.
- 2.Ta ur filtret och tvätta det noga i vatten.
- 3.Rengör förångaren och kondensorn med tryckluft.
- 4.Kontakta en professionell servicetekniker.
- 5.Kontakta en professionell servicetekniker.
- 6.Kontakta en professionell servicetekniker.

Onormal vibration eller buller

Möjlig orsak:

- 1.Lösa komponenter rör vid de roterande fläktbladen, fläktmotorn, kompressorn eller koparrören.
- 2.Fläkten, fläktmotorn eller kompressorn sitter löst.

Åtgärd:

- 1.Återställ och åtgärda de lösa komponenterna.
- 2.Åtgärda fläkten, fläktmotorn eller kompressorn.

Vatten flödar inuti maskinen

Möjlig orsak:

- 1.En avtappningsslang kan ha halkat av adaptorn.
- 2.En avtappningsslang är blockerad eller har frusit.
- 3.Flottören som reglerar nivån i vattenbehållaren har fastnat.
- 4.Kontakten på sladden för signalen som varnar för att vattenbehållaren är full har lossnat.
- 5.Det magnetiska tungelementet eller krets-kortet har slutat att fungera.

Åtgärd:

- 1.Anslut avtappningsslangen igen och dra åt.
- 2.Rengör avtappningsslangen.
- 3.Frigör flottören.
- 4.Sätt i kontakten ordentligt.
- 5.Kontakta en professionell servicetekniker.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.